

le journal de Pantin

Canal

N° 232 - octobre 2014

Pousse ensemble

Le jardin partagé est grand ouvert

page 7



Dimanche 12 octobre

Le marché Hoche déménage place Olympe-de-Gouges

pages 14 à 17





un marché
des produits frais près de chez vous
qui déménage

avenue
Jean Lolive

place
Olympe de
Gougès

ouverture
12 oct. | 8h-13h



sommaire n° 232

4/13 **Vivre à Pantin**

- 4 En bref et en images
- 6 Le clin d'œil de Faujour
- 7 À savoir : Pousse ensemble, la maternité des Lilas...
- 10 La rentrée
- 12 Une cantine responsable

14/17 **À LA UNE : LE NOUVEAU MARCHÉ PLACE OLYMPE-DE- GOUGES**

18/25 **Pantin avance**

- 18 19° la conquête du nord
- 20 Travaux
- 22 Cité régionale de l'environnement
- 24 Lemon Tri

26/34 **Ça, c'est Pantin**

- 26 Le Bistro du Marché
- 28 L'équipe de foot de Pantin
- 30 Biennale art & déco
- 32 Tribunes politiques
- 34 État civil

CANAL 45, av. du Général-Leclerc, 93500 Pantin – Adresse postale: Mairie, 93507 Pantin CEDEX. Tél. : 01 49 15 40 36. Fax: 01 49 15 73 28. E-mail: canal@ville-pantin.fr. Directeur de la publication: Bertrand Kern. Rédacteur en chef: Serge Bellaïche. Rédactrice en chef adjointe: Patricia de Aquino. Directeur artistique: Jean-Luc Ruault. Secrétaire de rédaction: Cécile Demars. Rédacteurs: Alain Dalouche, Coralie Giauressand, Isabelle James, Cécile Grès, Julie Lacourt. Maquettiste: Bruno Chevreau. Photographes: Gil Gueu, Jérémy Neveu, Elodie Ponsaud, Toufik Oulmi. Impression: imprimerie de Compiègne. Nombre d'exemplaires: 31 000. Diffusion: ISA+. Publicité: contacter la rédaction au 01 49 15 40 36. Toute reproduction de texte, photo ou dessin est interdite, sauf accord écrit de la direction. Imprimé sur papier issu de forêts gérées durablement. Pour contacter la mairie: ☎ 01 49 15 40 00



Placée sous le signe de la refondation de l'école publique, la rentrée scolaire s'est convenablement déroulée à Pantin. Les nouveaux rythmes scolaires sont désormais une réalité dans notre commune : nos enfants acquièrent les savoirs fondamentaux au moment où leurs facultés de compréhension et de concentration sont les plus élevées.

« J'ai écrit à la ministre de l'Éducation nationale afin de réclamer la réouverture de deux classes »

Cependant, tout ne fut pas parfait. Dans certains centres de loisirs, des ajustements ont dû être opérés afin de garantir un taux d'encadrement élevé de nos enfants par des animateurs qualifiés. En ce qui concerne les écoles, si nous avons pu nous satisfaire de l'annulation de la fermeture d'une classe à l'école maternelle Diderot et l'ouverture d'une classe à l'école élémentaire Jean-Jaurès, je déplore le maintien des fermetures de classe maternelle à Jean-Jaurès et à Méhul. J'ai toujours fait en sorte que Pantin soit respectueuse des seuils fixés par l'Éducation nationale. Or cette année le compte n'y est pas : dans les quartiers où la population continue de croître, fermer des classes est déraisonnable. C'est dans ce sens que j'ai écrit à la ministre de l'Éducation nationale afin de réclamer la réouverture de ces deux classes : pour que la priorité donnée à la jeunesse passe aussi par notre ville dans laquelle chaque mois de nouveaux logements sont livrés.

« J'ai officiellement demandé que les loyers soient encadrés à Pantin »

Cette dynamique immobilière qui concilie classes populaires et classes moyennes doit aussi être consolidée, c'est pourquoi j'ai officiellement demandé que les loyers soient encadrés à Pantin. J'ai écrit au Premier ministre et à la ministre du Logement afin que Pantin participe à l'expérimentation de la loi ALUR aux côtés de nombreuses villes de Seine-Saint-Denis, de Paris et de Lille. C'est bien parce que je suis un élu de gauche soucieux du respect de la parole donnée que je me permets de signaler ce qui ne va pas : on dit tout à ses amis par loyauté, justement. C'est dans cet esprit que notre députée, Élisabeth Guigou, a appuyé ces deux demandes auprès des ministres concernés.



↑ Le 7 septembre, une délégation du Comité d'entente des associations d'anciens combattants et victimes de guerre accompagnée de jeunes Pantinois, s'est rendue au pied de l'Arc de Triomphe pour **ranimer la flamme du soldat inconnu**.



↑ Le même jour, la municipalité, le Comité d'entente des associations d'anciens combattants et victimes de guerre et l'association des Amis du musée de la Résistance nationale de Seine-Saint-Denis ont commémoré la **libération de la ville** sur le parvis de l'hôtel de ville.



↑ **La nuit du jeu** organisée par la ludothèque de la rue Scandicci le vendredi 12 septembre dernier pour fêter ses 30 ans, a rencontré un vif succès !



← Vendredi 12 septembre a eu lieu l'inauguration du **Forum des métiers de la mode** au Pré-Saint-Gervais. Après une première édition à Pantin, cette manifestation, organisée par l'association Jean-Luc François, propose de découvrir les métiers manuels de haute qualification de ce secteur.



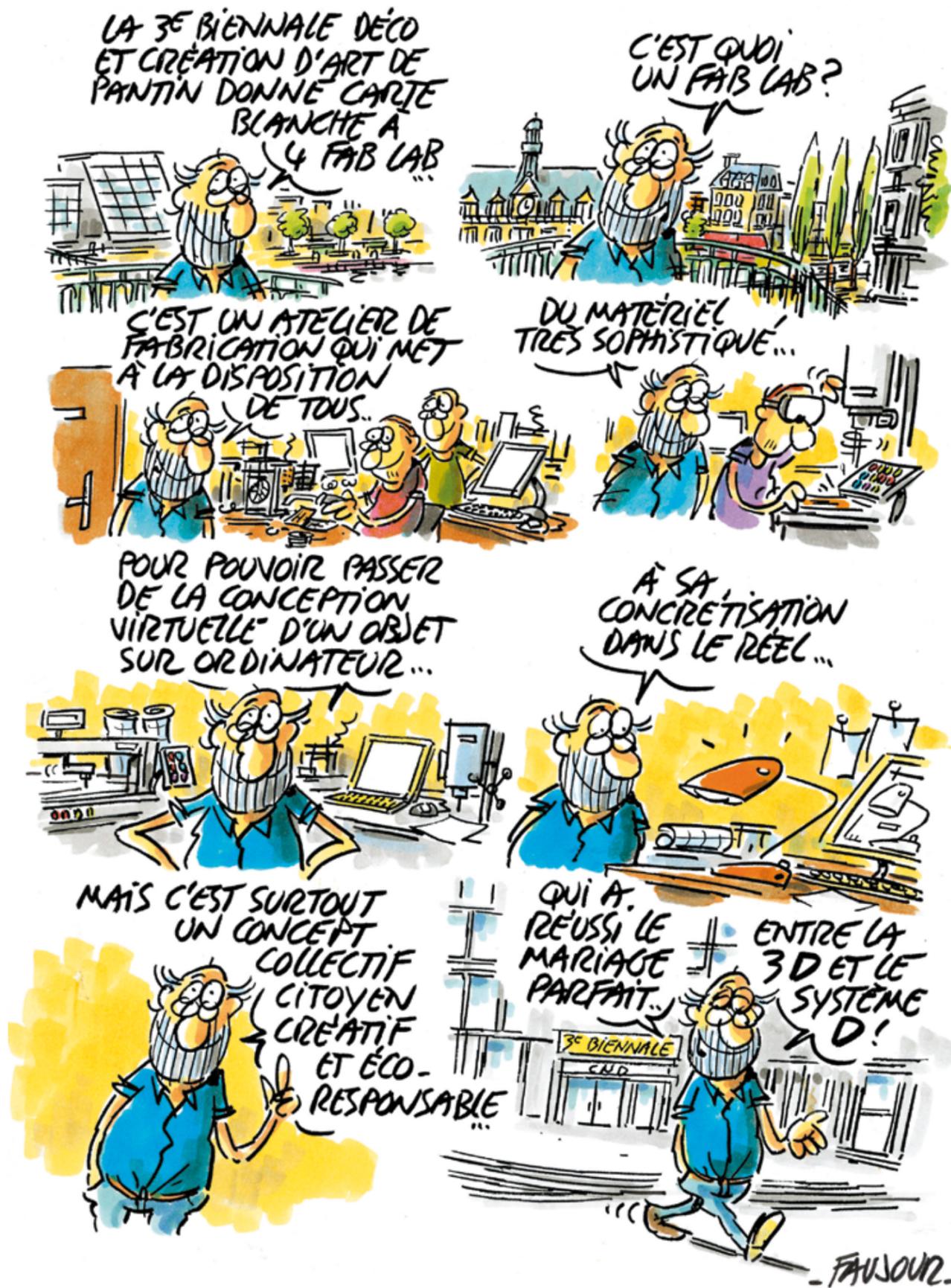
↳ Grand rendez-vous de toute la famille pour trouver ses activités, le **salon des associations** du samedi 6 septembre était organisé cette année sur le thème de l'engagement collectif pour permettre aux bénévoles et aux associations de se rencontrer plus facilement.



↑ Vendredi 26, l'**ouverture de la saison culturelle** lance une nouvelle année de cirque, théâtre, marionnette, danse, musique, art visuel, lecture, patrimoine, cinéma... d'une grande exigence artistique et accessible à tous les Pantinois. Au micro, Jean Chrétien, adjoint au maire, délégué à la culture, au patrimoine et à la mémoire.



↑ L'occasion était à saisir ! Exceptionnellement, il était possible de visiter **l'ancien bâtiment de la Banque de France à l'occasion des Journées du patrimoine** des 20 et 21 septembre.



Lire l'article pages 30-31

Pousse ensemble Jardin, portes grandes ouvertes



Un dernier dimanche de septembre radieux dans le quartier des Haut et Petit Pantin : les habitants ont le sourire aux lèvres. Le jardin partagé de l'avenue Anatole-France a enfin ouvert ses portes, et en grand.

L'association Pousse ensemble qui gère ce projet avait invité tous les Pantinois à un grand déjeuner festif et convivial. Plantés début juillet, les courgettes, tomates, radis, salades... ont été accueillis et dégustés avec les honneurs.

« C'est une première année de rodage mais avec l'aide des services de la ville, nous avons tout de même réalisé quelques cultures », explique Clémentine Monsaigeon qui préside l'association. C'était important pour rencontrer les Pantinois et expliquer la démarche. « Le jardin, comme l'association, sont ouverts à tous. Chacun peut pousser la porte un dimanche après-midi pour se renseigner, goûter la production et adhérer s'il le souhaite. L'adhésion

a été fixée à 5 €. Pour se tenir au courant de nos initiatives, il suffit de laisser son adresse mail », poursuit-elle.

Que du bio, que du partagé

Mis à disposition de l'association par la ville, ce terrain de 4000 m² est cultivé en bio. L'eau de pluie est récupérée et le sol nourri par le compost réalisé sur place. Les cultures sont placées sous le signe du partage de la production. Ce n'est pas « chacun son petit lopin ». Les amateurs novices sont les bienvenus. Ils peuvent profiter de la présence de cinq jardiniers référents, des habitants qui se sont eux-mêmes formés et qui diffuseront conseils, tour de mains et savoir-faire.

► **Contact :**
sur place le dimanche après-midi
Angle de l'avenue Anatole France et
par mail : contact@pousseensemble.org



L'équipe de 1^{ère} division de l'Olympique football club de Pantin s'est qualifiée pour le 4^e tour de la coupe de France en battant 2 à 0 le club du Pecq (78) qui évolue deux divisions au-dessus de lui. Une victoire qui s'inscrit dans un début de saison prometteur, l'OFCP ayant remporté ses deux premiers matchs.

ATELIER Échec et mat



L'association Barback Rouge organise *Échecs Cité*, un atelier géant d'initiation aux jeux d'échecs. Venez vous creuser les méninges dans une ambiance festive et conviviale avec barbecue géant, l'occasion de se retrouver et de renforcer les liens autour d'un bon repas !

► **Samedi 18 octobre, de 13.00 à 18.00**
Parc Stalingrad,
102 avenue Jean-Lolive
Renseignements sur
www.barbackrouge.com

SPECTACLE Une création sur la parole des personnes âgées

Projet porté par la compagnie Imla, *Paroles de vieux* vise à restituer la parole de personnes âgées, dans sa dimension poétique et fragile.



Le titre, à lui seul, porte la question qui anime le spectacle écrit à partir de propos recueillis auprès de 17 personnes âgées qui vivent dans des foyers de vie collectifs : pourquoi, dans notre société, la parole des personnes âgées se retrouve-t-elle marginalisée ? À partir de ces interviews, l'auteure, Marie-Madeleine Raymond, a écrit un spectacle de théâtre documentaire qui a justement pour ambition de réhabiliter cette parole, de rappeler qu'elle peut et doit trouver sa place au sein de notre société. Une première restitution de ce travail sous forme de lectures publiques avait été organisée dans plusieurs maisons de retraite (v. Canal n°224, décembre 2013). Aujourd'hui, la compagnie présente la version longue de ce spectacle qui a pour objectif d'aider à re-bâtir un lien manquant entre les générations, « par la transmission de la mémoire et du partage d'expérience, fondamental pour notre société, qui va si vite et oublie vite ».

► **Mardi 14 octobre, 14.00**
La Seigneurie 7, rue Kléber

COLLECTIF CANCER DE PANTIN Une marche contre le cancer

Le collectif Cancer de Pantin qui regroupe la Mutualité française Île-de-France, le Comité départemental du cancer, l'Atelier santé-ville, des associations locales et des bénévoles, organise le 11 octobre, en partenariat avec les villes des Lilas et du Pré-Saint-Gervais, une randonnée pédestre ouverte à tous. Le départ est prévu à 9.30 aux Lilas. Ceux qui le souhaitent pourront prendre le train en marche à 10.30 devant la mairie du Pré-Saint-Gervais ou à 11.15, place Olympie-de-Gouges, à Pantin. La randonnée, qui sera agrémentée d'arrêts culturels, sera aussi l'occasion de sensibiliser les participants aux bienfaits de la pratique régulière d'une activité physique sur la santé et de les informer de l'intérêt du dépistage organisé du cancer du sein et du cancer colorectal.

Renseignements : Isabelle Granger
☎ 01 49 15 38 40 – i.granger@ville-pantin.fr

MATERNITÉ DES LILAS

Le combat continue

Début septembre, l'Agence Régionale de Santé a annoncé qu'elle renonçait à son projet de délocalisation de la maternité des Lilas au sein du Centre hospitalier de Montreuil. Une première victoire pour le collectif, les élus locaux et les citoyens qui se battent pour la reconstruction de cet établissement emblématique.

« C'est une victoire mais il faut continuer le combat. Rien n'est résolu, réagit Marie-Laure Brival, chef du service gynécologie-obstétrique et porte-parole du collectif de défense de la maternité. Nous revenons au point de départ, à la situation dans laquelle on se trouvait en 2009 : les financements pour la reconstruction du bâtiment qui a plus de 50 ans n'ont toujours pas été accordés, ni par l'État, ni par l'ARS. » Au départ, tout semblait pourtant bien parti : la ministre de la santé de l'époque avait donné son aval à ce projet de remise à niveau. Il s'agissait de donner les moyens à ce lieu emblématique de la lutte pour le droit des femmes à disposer de leur corps, fréquenté par de nombreuses Pantinoises, de continuer à faire valoir sa spécificité au sein du paysage hospitalier. « Nous accompagnons les femmes dans leur projet de naissance de manière à ce qu'elles soient vraiment maîtresses de cet événement important de leur vie », explique Marie-Laure Brival. Mais les travaux qui



En mars 2012, le candidat Hollande apporte son soutien au projet de reconstruction de la maternité.

devaient s'achever en 2010 n'ont jamais débuté. L'ARS a d'abord commencé à imposer de nouvelles conditions, notamment l'adossement au pôle hospitalier parisien des Diaconesses, avant d'opposer un refus définitif au projet de reconstruction en 2013. Depuis cette date, le personnel, les élus locaux et de nombreux citoyens sensibles au projet de la maternité se battent pour que cette dernière continue à vivre. « Le point positif, aujourd'hui, c'est que les discussions avec l'ARS, interrompues depuis 2013, ont repris, explique Marie-Laure Brival. Mais il faut que la mobilisation continue car notre crainte, c'est que l'agence ne donne pas son aval au projet de reconstruction et laisse pourrir la situation pour arriver à ses fins. »

Listes électorales

S'inscrire pour voter en 2015

Pour pouvoir voter aux prochaines élections départementales en mars 2015 et régionales en décembre 2015, vous avez jusqu'au 31 décembre pour vous inscrire sur les listes électorales. Petit rappel de vos démarches citoyennes.

● Qui vote ?

Les personnes majeures de nationalité française qui sont domiciliées à Pantin et inscrites sur les listes électorales.

● L'inscription sur les listes électorales : qui est concerné ?

■ **Les personnes venant d'emménager à Pantin**
N'attendez pas la date limite du 31 décembre 2014 pour vous inscrire, chaque dossier étant soumis à une commission de révision des listes électorales, si le vôtre était rejeté il serait trop tard pour le compléter. Par ailleurs, vous éviterez les périodes de forte affluence de fin d'année.

■ **Les personnes ayant déménagé dans Pantin**
Vous devez impérativement signaler votre changement d'adresse, même si vous

demeurez dans le même quartier.

■ **Les personnes dont la situation familiale a changé**

Si vous vous mariez et adoptez le nom de votre époux ou épouse, vous devez signaler ce changement et fournir une copie du livret de famille ou de l'acte de mariage.

■ **Les jeunes majeurs**

Les jeunes majeurs de nationalité française sont inscrits d'office sur la liste électorale française à condition d'avoir été recensés. Mi-novembre, ils recevront une confirmation par courrier. En l'absence de courrier, ils sont invités à contacter le service population.

■ **Les jeunes qui atteindront l'âge de 18 ans**
après le 31 décembre 2014 doivent également s'adresser au service population pour toute information.

● Comment s'inscrire ?

■ **En vous présentant au service population ou dans les maisons de quartier.**

■ **Par courrier**, à l'aide du formulaire que vous pouvez télécharger sur le site Internet de la ville www.ville-pantin.fr, en joignant les photocopies des documents nécessaires à votre demande.

■ **En remplissant directement le formulaire d'inscription** sur le site www.service-public.fr, rubrique « Services en ligne et formulaires »,

après avoir créé votre compte (se munir des versions numérisées d'une pièce d'identité et d'un justificatif de domicile).

● Documents à fournir

■ **Une pièce d'identité** : la carte nationale d'identité (photocopie recto verso) ou le passeport (photocopie de la double page où figure votre photo) en cours de validité ou dont la validité a expiré depuis moins d'un an au jour du dépôt de la demande d'inscription; le décret de naturalisation ou le certificat de nationalité accompagné de la pièce d'identité d'origine.

■ **Un justificatif de domicile de moins de trois mois au nom de l'électeur.**

Les personnes nouvellement inscrites sur les listes électorales en 2014 ou qui ont changé de bureau de vote (déménagement au sein de la ville) recevront leur carte d'électeur courant mars.

● Service Population

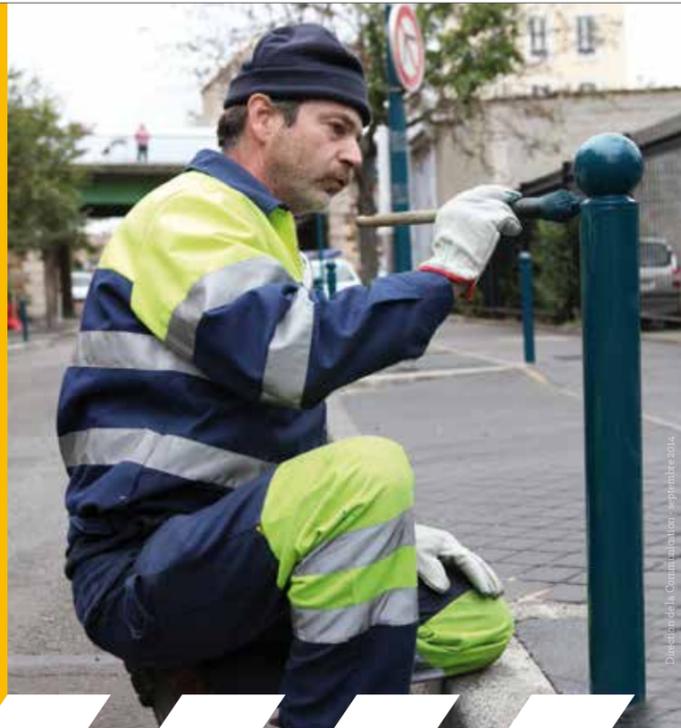
Centre administratif
84-88, avenue du Général-Leclerc
lundi, mardi, mercredi et vendredi de 8.30 à 12.00 et de 13.30 à 17.00, le jeudi de 13.30 à 17.00 et le samedi de 8.30 à 12.00
Permanence le 31 décembre jusqu'à 17.30
☎ 01 49 15 41 10 ou 01 49 15 41 11

ville de
Pantin

Ma rue, j'en prends soin

av. du Cimetière parisien
jeudi 16 oct. (4h-18h)

rue Charles Nodier
jeudi 23 oct. (4h-18h)



Tous responsables de l'espace public.

ville-pantin.fr



Information
(tél.) 01 49 15 41 77



Marche pour ta santé !

Randonnée pédestre

DÉPART (9H30)
MAIRIE DES LILAS
ARRIVÉE
ÉGLISE DE PANTIN

SAM.
11
OCT.
2014



Rentrée scolaire

La réforme mise en route !

En cette rentrée 2014, l'actualité se focalise, à Pantin, sur la réforme des rythmes scolaires et la mise en place des activités au cours de la pause méridienne. Pour la directrice de l'Éducation, des Loisirs et des Sports, Alexandra Debuys, et pour l'adjoint chargé des Affaires scolaires, Hervé Zantman, tout se déroule plutôt bien. Explications.

Le 2 septembre dernier, plus de 6000 petits Pantinois – 3453 élèves en élémentaire et 2575 en maternelle – ont repris le chemin des écoles. Après des travaux de rénovation et restauration des établissements, effectués cet été (à hauteur de 600 000 euros, financés par la municipalité), « la rentrée fut sereine », comme l'explique sobrement Hervé Zantman. Légère ombre à ce tableau plutôt positif :

sur les cinq ouvertures de classe escomptées, seules trois ont été actées par l'Éducation nationale, à Jaurès (élémentaire), Diderot (maternelle) et Liberté (maternelle). La municipalité a, en revanche, essayé deux refus pour Méhul et Jaurès (Courtilières), en maternelle. Hervé Zantman déplore cette situation : « Les écoles maternelles des Courtilières, telles Quatremaire, sont en sureffectif. Nous devons aujourd'hui refuser les enfants de deux ans à Jaurès alors qu'ils étaient accueillis depuis plus de vingt ans. » L'événement majeur de cette rentrée reste avant tout la mise en place de la réforme des rythmes scolaires. Les horaires : **9.00-12.00** et **14.00-16.15** du lundi au vendredi sauf le mercredi (**9.00-12.00**). « L'accueil du matin, à partir de **8.00**, reçoit seulement 10 % des enfants. 90 % profitent donc du nouvel horaire », constate Hervé Zantman. Au cœur de cet emploi du temps, a bien sûr été instauré le temps d'activité périscolaire, pris en charge par les centres de loisirs, principalement durant la pause méridienne. « Nous avons porté nos efforts sur ce moment de la journée, car il concerne 80 % des élèves », précise Alexandra Debuys.



Chaque début d'année, Bertrand Kern visite les écoles de la ville.

Des activités tous azimuts

Pour mener à bien ces activités (sport, arts plastiques, environnement, etc.), bénéfiques à l'éveil des enfants, la municipalité a mis les moyens. « Pour l'organisation de ce temps, nous avons ainsi recruté et mobilisé plus de soixante agents supplémentaires, explique Alexandra Debuys. Nous avons aussi contribué à leur formation (diplômes du BAFA), et fait appel à du personnel d'autres services (espaces verts, etc.) ». Entre midi et deux, les enfants peuvent ainsi s'exercer à la peinture, au jardinage, au yoga, au théâtre, etc. (voir page suivante) Après les vacances de La Toussaint, des associations spécialisées viendront proposer des activités, à raison d'une par école : marionnettes, musique classique, danse, sciences, chant, chorale, etc.,

autant d'univers à explorer ! « Grâce à son anticipation l'an passé, la mise en place de la réforme, à part quelques cafouillages normaux, se passe pour l'instant parfaitement bien. », conclut Hervé Zantman.



Dans la cour de récréation, les tricycles ont toujours beaucoup de succès !

Pause méridienne : au cœur des activités

Comment se déroulent les activités lors des pauses méridiennes ? Pour en savoir plus, Canal s'est immiscé dans deux établissements. Reportage *in situ*.

L'école maternelle de la Marine

Comme chaque midi depuis la rentrée, dans une des classes, une myriade d'enfants lève le doigt pour s'inscrire à l'activité de son choix selon les propositions énoncées par l'animatrice (bibliothèque, sport, jardinage, arts plastiques, jeux de société-coin de vie, danse, jeux théâtraux, chorale, etc.). Les séances durent 45 minutes, le temps d'un service de restauration. « Chaque activité a été imaginée par un(e) animateur(trice), selon ses spécialités. À partir du mois de novembre, une association pantinoise dispensera aussi des cours d'aïkido. Quant au sport,



L'espace bibliothèque a été conçu pour faciliter l'accès des enfants aux livres de leur choix.



Port du tablier obligatoire pour l'activité arts plastiques !

nous recevons,

une fois par semaine, un Éducateur Territorial des Activités Physiques et Sportives (ETAPS) », explique Bruno Marcotti, directeur du centre de loisirs. Nous suivons un petit groupe qui se dirige vers la bibliothèque, en sous-sol. Ici, dans un silence studieux, Alice, une fillette blonde, murmure tout sourire : « J'avais envie de regarder des livres sur la nature. Une autre fois, j'irai faire du sport dans la salle de motricité. » Guidés par de grosses gommettes de couleur et des dessins, les enfants, autonomes, peuvent ici trouver facilement les livres, classés par catégories – contes, documentaires, albums illustrés, etc. « En partenariat avec des bibliothécaires de la ville, Sylvie a réaménagé ce lieu, laissé un peu en friche, a imaginé ce système de repérage pour les enfants », dit Bruno. L'animatrice complète : « J'organise aussi des jeux autour des livres, avec des objets, etc. Je développe leur imaginaire. »

Dans une salle à l'étage, Luc, Alban, Ayméric et Mélina tirent la langue sur leur peinture : ils s'appliquent pour inventer une forme qu'ils recouvrent d'une couleur, dans l'esprit du peintre Paul Cox. Marielle, leur animatrice, les encourage, leur montre des réalisations de l'artiste. Bientôt, les enfants peindront un immense coussin de soleil, grâce à la technique du dégradé. Plus haut encore, sur le toit-terrasse, une poignée d'élèves s'active autour d'un jardin : ils arrosent, arrachent les mauvaises herbes et parfois se régaler d'une fraise, d'une framboise ou d'une tomate-cerise, sous l'œil attentif de Zaza. L'animatrice explique, tandis qu'elle plante un tuteur : « Nous semons des graines, nous faisons des

sachets de lavande, fabriquons du compost, etc... J'ai aussi prévu de réaliser un herbier avec les enfants ». Une bulle d'air !

L'école élémentaire Joséphine Baker

Autre cadre, autre ambiance. Lors du deuxième service de restauration, vers 13.00, une voix douce enregistrée sur fond de chants d'oiseaux apaise les enfants allongés sur des tapis : « Tu sens ton corps devenir plus lourd et lentement, tu te détends. » Inspiration-expiration : il s'agit de l'activité yoga, menée par une animatrice, ancienne institutrice. Ici aussi, la pause méridienne propose un

large panel d'activités. Zakaria Aarab, directeur du centre de loisirs, explique : « Nous fonctionnons par cycles. Les quinze premiers jours, les enfants déambulent parmi les activités avant d'en choisir une qu'ils garderont jusqu'aux vacances de La Toussaint. Sur l'année, ils auront ainsi l'occasion de pratiquer plusieurs disciplines. »



Des petits jardiniers en herbe sur le toit-terrasse.

Dans une salle, deux équipes s'affrontent au jeu du bérêt. Ailleurs, des enfants s'initient à l'improvisation théâtrale, d'autres se lancent dans une partie de loto, lisent à la bibliothèque ou encore fabriquent une tirelire en forme d'arbre dans l'atelier arts plastiques. Dans la salle multimédia enfin, un petit groupe effectue des recherches sur Internet pour un projet Fruits et légumes. Il y en a pour tous les goûts et assurément de quoi occuper et réjouir les enfants !

Anne-Laure Lemance



Le calme du yoga permet de refaire le plein d'énergie !

Une cantine responsable

Le Sivuresc, qui fournit les repas pour les écoliers de Pantin et du Blanc-Mesnil, a réorganisé sa production pour faire face à la réforme des rythmes scolaires. Les élus des deux villes qui gèrent le service de restauration ont profité de ce changement pour renforcer les actions de sensibilisation à l'alimentation et au goût auprès des enfants.



Le siège du Sivuresc, au Blanc-Mesnil, d'où sortent chaque jour plus de 9000 repas.

Des fours XXL qui accueillent des chariots sur roulettes, des sauteuses en forme de baignoire où mijote la sauce pour le poulet du jour : tout ici est grand format. Il faut dire que les jours de pointe, plus de 9200 repas sortent des cuisines du Sivuresc pour être consommés par les enfants des écoles et des centres de loisirs des villes de Pantin et du Blanc-Mesnil qui gèrent ensemble le service de restauration collective depuis 2005. Avec la réforme des rythmes scolaires, le mercredi qui était une journée plutôt calme, est à présent bien rempli : le nombre de repas servi a doublé. Mais derrière cette nouvelle contrainte, la direction et les élus qui siègent au conseil du syndicat intercommunal, ont aussi vu une opportunité de développer les actions de sensibilisation à l'alimentation et au goût en direction des enfants et des encadrants. Un poste d'animateur périscolaire, en emploi d'avenir, a ainsi été créé pour renforcer le pôle communication-animation, déjà très actif.

Des produits de qualité

« Nous sommes attentifs à la qualité et à la diversité des produits ainsi qu'à leur mode de production. Nous sommes conscients que la bonne santé des enfants, comme celle des seniors, dépend en grande partie de l'alimentation que nous leur servons », observe Jean-Jacques Brient, adjoint au maire de Pantin à l'Action sociale et président du Sivuresc. La plupart des plats, des entrées aux desserts, sont élaborés sur place et le goût de ce qui est servi est une préoccupation permanente. « Nous réalisons même nos vinaigrettes et nos mayonnaises. C'est plutôt rare dans la restauration collective », note le chef de fabrication, Bruno Coledebeuf, en faisant visiter des frigos où sont stockées des poires bio et des figes fraîches. « Plus de 15 % des composantes servies au cours du premier semestre 2014 sont issues de l'agriculture biologique et une partie de l'approvisionnement se fait directement auprès d'un groupement



Ici, tout est surdimensionné à l'image de ce robot géant.



Jean-Jacques Brient, adjoint au maire à l'Action sociale et président du Sivuresc.



Fruits et légumes frais sont conservés dans les immenses frigos.



La plupart des plats sont confectionnés sur place.

d'agriculteurs bio de la région », conclut Jean-Jacques Brient

Respect scrupuleux des normes sanitaires

Le contrôle de l'ensemble de la chaîne de production permet également de s'assurer du respect des normes sanitaires. À la réception des marchandises, la température des produits réfrigérés est par exemple systématiquement contrôlée pour vérifier que la chaîne du froid a bien été respectée. Du côté de la cuisine dédiée à la préparation des plats chauds, une attention toute particulière est portée à la phase de refroidissement des aliments. Chef de ligne, Joël Sanchez vient de finir la mise en conditionnement en barquettes des pâtes bio. À l'aide d'une sonde, il mesure la température des aliments avant de les placer en cellule de refroidissement. « Tout ce qui vient d'être cuisiné doit être porté à 10 °C en moins de 2 heures, explique-t-il. C'est le principe de la liaison froide. » Cette technique utilisée en restauration collective permet de contrôler la prolifération bactérienne et de garantir une conservation optimale des repas jusqu'à leur consommation. Elle présente aussi l'avantage de conserver les nutriments et les qualités gustatives des aliments : restauration collective ne veut pas forcément dire alimentation au rabais. C'est tout le message que s'attache à faire passer le Sivuresc qui défend chaque jour, dans l'assiette, la conception qu'ont les élus de Pantin et du Blanc Mesnil de ce que doit être une cantine de service public.

Nicolas Reynaud

Une mission d'éducation à l'alimentation et au goût

Le Sivuresc participe activement à la promotion des objectifs de santé publique en matière d'alimentation. Un plan alimentaire a été élaboré par une nutritionniste à partir des objectifs fixés au niveau national. De plus, chaque semaine, la diététicienne de la ville du Blanc-Mesnil s'assure que les menus sont bien équilibrés. « Nous essayons aussi de promouvoir le repas comme un moment de plaisir partagé », note Magali Bougeard, responsable de la communication, qui organise régulièrement des ateliers de sensibilisation dans les écoles et les centres de loisirs sur des thématiques variées (l'agriculture biologique, les fruits frais, l'équilibre nutritionnel...). Le syndicat intercommunal propose également tout au long de l'année des repas à thèmes pour faire découvrir aux enfants de nouvelles saveurs, des plats issus de traditions culinaires différentes.

Retrouvez les menus et l'ensemble des actions menées par le Sivuresc sur le site internet : www.sivuresc.org/

d'agriculteurs bio de la région », conclut Jean-Jacques Brient

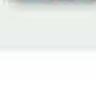
Respect scrupuleux des normes sanitaires

Le contrôle de l'ensemble de la chaîne de production permet également de s'assurer du respect des normes sanitaires. À la réception des marchandises, la température des produits réfrigérés est par exemple systématiquement contrôlée pour vérifier que la chaîne du froid a bien été



Les normes sanitaires sont strictement contrôlées.

Vos élus et leurs délégations

 Bertrand Kern Maire. Conseiller général de Seine-Saint-Denis. Conseiller communautaire. ☎ 01 49 15 40 00	 Bruno Clérembeau Développement durable et Transports. ☎ 01 49 15 41 75
Les adjoints au maire	Les conseillers municipaux délégués
 Alain Périès, premier adjoint Urbanisme, Aménagement, Habitat et Bâtiments. Conseiller communautaire délégué au Territoire du Faubourg. ☎ 01 49 15 39 59	 Leïla Slimane Enfance. ☎ 01 49 15 41 75
 Brigitte Plisson Ressources humaines et Finances. Conseillère communautaire. ☎ 01 49 15 41 75	 Julie Rosenczweig Coopérations intercommunales. ☎ 01 49 15 41 75
 Mathieu Monot Développement local, Qualité de l'espace public, Travaux et Politique de la ville. Conseiller communautaire. ☎ 01 49 15 41 75	 Charline Nicolas Commerce. Conseillère communautaire. ☎ 01 49 15 41 75
 Nathalie Berlu Vie des quartiers, Vie associative et Coopération décentralisée. Vice-présidente Est-ensemble déléguée aux Ressources Humaines et au Dialogue social. ☎ 01 49 15 41 75	 David Amsterdamer Affaires générales, Fêtes et cérémonies. Conseiller communautaire. ☎ 01 49 15 41 75
 Jean-Jacques Brient Action sociale. ☎ 01 49 15 39 59	 Élodie Salmon Jeunesse. ☎ 01 49 15 41 75
 Sanda Rabbaa Logement. ☎ 01 49 15 41 75	 Abel Badji Sport. ☎ 01 49 15 41 75
 Hervé Zantman Affaires scolaires. ☎ 01 49 15 41 75	 Sonia Ghazouani-Etthi Santé et Handicap. ☎ 01 49 15 41 75
 Françoise Kern Prévention, Citoyenneté et Sécurité. Conseillère communautaire. ☎ 01 49 15 41 75	 Vincent Loiseau Égalité des droits, Égalité femmes/hommes et Lutte contre les discriminations. ☎ 01 49 15 41 75
 Rida Bennedjima Développement économique, Métiers d'art, Emploi, Insertion et Formation. ☎ 01 49 15 41 75	 Emma Gonzalez Suarez Intergénération. ☎ 01 49 15 39 59
 Nadine Castilou Petite enfance et Parentalité. ☎ 01 49 15 41 75	 Didier Segal-Saurel Propreté. ☎ 01 49 15 39 59
 Jean Chrétien Vie culturelle, Patrimoine et Mémoire. ☎ 01 49 15 41 75	 Louise-Alice Ngosso Médiation. ☎ 01 49 15 39 59
 Kawthar Ben Khellil Qualité du service public et Relations avec les usagers. ☎ 01 49 15 41 75	 Vos autres élus Président d'Est Ensemble Gérard Cosme
	Vos conseillers généraux Canton Pantin Est : Aline Archimbaud Canton Pantin Ouest : Bertrand Kern
	Votre députée Elisabeth Guigou Permanence téléphonique le mardi matin au ☎ 01 49 50 04 67 elisabethguigou@hotmail.fr
	Votre sénatrice Aline Archimbaud a.archimbaud@senat.fr



LE MARCHÉ SUR LA PLACE OLYMPE-DE-GOUGES

Dimanche 12 octobre, à l'aube, la nouvelle place Olympe-de-Gouges va trouver sa vocation : place du village, place du marché... Le déplacement du marché, depuis l'avenue Jean-Lolive sera enfin réalité.

Poissons, volailles, charcuterie, primeurs, les commerces de bouche seront rois. Rencontre avec les commerçants qui pourront mieux répondre aux attentes des Pantinois.

Dossier réalisé par Julie Lacourt

« Le matin, je me lève entre 3.00 et 4.00, quand les bateaux arrivent, je regarde ce qu'ils proposent comme poissons – merlan, maquereau, sole, encornet ou encore rouget-barbet – et ensuite, direction le marché! », raconte Vincent Hédin. Ce poissonnier dieppois, passionné par son métier, est impatient de faire découvrir les produits de la mer du Nord aux Pantinois.

Miser sur la qualité et les prix

« L'objectif est de revenir à un marché plus traditionnel où les produits de bouche sont majoritaires : environ trois-quarts de commerçants alimentaires et un quart de non-alimentaires. Nous souhaitons vraiment proposer un marché au meilleur rapport qualité/prix », précise Charline Nicolas, conseillère municipale déléguée au commerce. Dès le 12 octobre prochain, date de l'inauguration du nouveau marché, 15 commerçants dits « de bouche » – anciens du marché Hoche ou petits nouveaux – et 8 autres non-alimentaires s'installeront donc place Olympe-de-Gouges.

La configuration du marché a été revue afin d'assurer « une sécurité optimale pour les installations sur un espace ouvert et serein », ajoute Charline Nicolas. Lassés par le bruit, la circulation et l'étroitesse des allées de l'ancien marché, la majorité des commerçants transférés sur la nouvelle implantation est satisfaite du changement. « Il se trouve que j'avais arrêté le marché Hoche il y a 8 ans parce qu'il se dégradait, c'est donc une très bonne nouvelle », conclut Eugenia Giraud, future volaillière du nouveau marché.

Infos pratiques:

Marché Hoche,
place Olympe-de-Gouges

Ouvert tous les mercredis, vendredis et dimanches – jours fériés inclus – de 8.00 à 13.00, à partir du 12 octobre 2014.

Commerçants alimentaires :

6 primeurs, 2 poissonniers,
1 fromager, 1 volailler,
1 charcutier, 1 ostréiculteur,
1 marchand d'olives, 2 divers.

Commerçants non-alimentaires :

3 vendeurs de vêtements,
2 chausseurs, 1 fleuriste, 1 vendeur
de DVD, 1 vendeur de téléphonie.



PARMI LES COMMERÇANTS DU MARCHÉ

Nicolas Lucas - fromager, vente de beurre, œufs et fromages

« Habitant de la région de la Brie, je me fournis directement dans les fermes pour avoir des fromages et des yaourts fermiers. Ce transfert de la rue Hoche à la place Olympe-de-Gouges est positif, nous aurons un marché moins bruyant, plus propre et les clients pourront retrouver le côté traditionnel du marché. »



Jean-Yves Mathias - charcutier

« Il y a une demande de marché à cet endroit-là par les habitants, donc ce transfert est une bonne chose. Il y aura certainement une meilleure ambiance avec ce marché, certes plus petit, mais sûrement plus intéressant pour les clients. »



Laurence Bayere - vente de fruits et légumes

« Pour satisfaire les clients que l'on a depuis des années, on essaie de faire un rapport qualité-prix intéressant. Nous travaillons en privilégiant les fruits et légumes de saison que l'on peut trouver dans la région. Ce qui risque d'être un problème sur la place Olympe-de-Gouges, c'est que nous n'aurons plus la clientèle dite "de passage". »



Jean-Luc Tohier - vente de prêt-à-porter femme

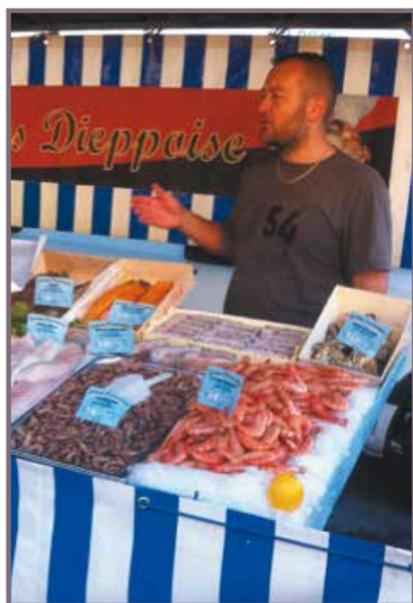
« Je vends des vêtements pour femme sur le marché Hoche depuis 1978, et croyez-moi, ce transfert est le bienvenu. Les commerçants vont gagner la tranquillité qu'ils n'avaient pas à cause du monde et de la circulation. »



En attendant de pouvoir réaliser un véritable reportage, Canal donne la parole à quelques commerçants et propose un tour d'horizon des nombreux produits présentés aux Pantinois.

Vincent Hédin - poissonnier, produits dieppois

« Je travaille en collaboration avec des bateaux dieppois - ville dont je suis originaire - et j'essaie de proposer les produits de la côte dieppoise comme le merlan, le maquereau, la sole, les encornets, le rouget ou encore le hareng. Mais ce qui me tient à cœur, c'est avant tout de proposer des produits de saison aux clients. »



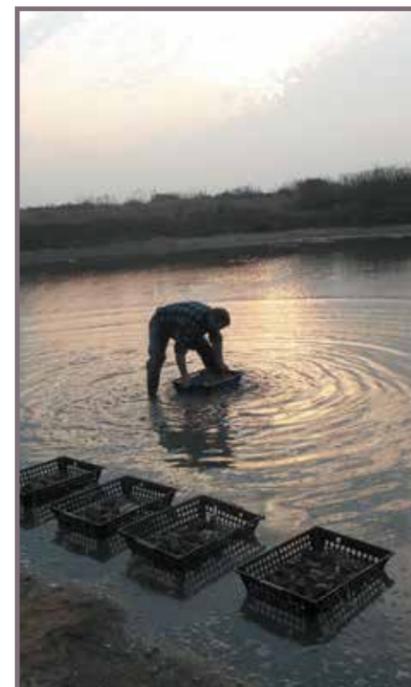
Sylvain et Eugenia Giraud - volaillers, rôtisseurs, crémiers

« On travaille ce que l'on aime en essayant d'avoir des produits et des prix attractifs et on attache beaucoup d'importance aux AOC et AOP. On propose également toutes les déclinaisons que l'on peut faire en volaille à savoir le confit, les pâtés, les rillettes... »



Christophe Pacull - affineur d'huitres fines de claire

« Chaque année, je fais des huitres en hiver et plus particulièrement des fines de claire. Je possède deux hectares de marais à l'île d'Oléron dans lesquels je fais pousser et verdifier mes huitres. Dans la période des fêtes, on proposera des dégustations, c'est une super façon de vendre puisque ça apporte de la convivialité et les clients apprécient. »



Inauguration du marché

● **Dimanche 12 octobre**, les commerçants offriront des cabas et des petits cadeaux à leurs clients dans une ambiance musicale.

● **Marché Magenta : aussi l'après-midi**

Le centre de la ville n'est pas le seul à bénéficier de nouveautés ! À partir du **17 octobre** prochain, la mairie teste une nouvelle forme de marché urbain avec l'ouverture du marché Magenta aux Quatre-Chemins, le **vendredi après-midi**, de **13.00 à 19.00**.



JOURS ET HORAIRES DES DIFFÉRENTS MARCHÉS PANTINOIS

● **Jusqu'au 10 octobre 2014**

Marché Hoche, avenue Jean-Lolive. Tous les **mercredis, vendredis** et **dimanches** de **8.00 à 13.00**.

● **Marché de l'Église, place de l'Église**

Tous les **mardis, jeudis** et **samedis** de **8.00 à 13.00**.

● **Marché Magenta, entre la rue Magenta et la Porte de La Villette**

Tous les **dimanches** de **8.00 à 13.00** et à partir du **17 octobre**, également tous les **vendredis** de **13.00 à 19.00**.

3 QUESTIONS À CHARLINE NICOLAS, CONSEILLÈRE MUNICIPALE DÉLÉGUÉE AU COMMERCE.



Était-il indispensable de transférer le marché Hoche sur la place Olympe-de-Gouges ?

Oui, et avant tout pour des raisons de sécurité. La ville ne pouvait plus continuer à organiser un aussi grand marché sur une voie à forte circulation. Ce transfert était également l'opportunité de repenser la taille, l'offre et l'identité du marché.

Nous avons décidé de revenir à un marché plus traditionnel avec une dominante alimentaire. L'objectif est en passe d'être atteint avec environ trois-quarts de spécialistes des métiers de bouche.

Y avait-il une demande des Pantinois ?

La demande était même très forte et cette question a été l'un des éléments de la campagne électorale de l'équipe municipale. Les habitants du quartier attendent des commerces de bouche sur le marché comme en boutique. C'est un élément clef de la qualité de vie des habitants. La bonne organisation de ce transfert est ma priorité pour ce début de mandat.

Nous souhaitons recréer un centre-ville à Pantin. La place Olympe-de-Gouges est un espace en pleine transformation. Nous avons donc misé sur un marché de proximité, de taille humaine et privilégié la convivialité.

Comment ont été choisis les futurs commerçants ?

Nous avons une contrainte: la surface de la place et donc le nombre de stands disponibles. De plus, les commerçants abonnés du marché Hoche qui le souhaitent ont été transférés sur la nouvelle implantation.

Pour sélectionner les nouveaux abonnés, nous avons fourni à l'entreprise délégataire, qui gère les marchés de Pantin, des critères très précis. Avec les représentants des commerçants, nous voulions des commerces de bouche de qualité, complémentaires de l'offre existante et présentant un bon rapport qualité-prix afin que ce marché soit accessible à tous. Nous avons donc privilégié, dès que c'était possible, les producteurs directs, qui garantissent la traçabilité des produits et pratiquent des marges raisonnables.

19^e : la conquête du nord

Limitrophe de Pantin et longtemps délaissé, le nord du 19^e arrondissement est depuis plusieurs années au cœur d'un vaste projet d'aménagement. Petit à petit, c'est un nouveau quartier qui se dessine et une plus grande continuité entre Paris et sa banlieue.

Porte de Pantin, un bâtiment imposant, aux allures de coléoptère géant, déploie sa silhouette dans le prolongement de la Cité de la musique. Le chantier de la future Philharmonie de Paris, salle de concert de 2400 places dessinée par le célèbre architecte Jean Nouvel, est presque achevé.

Pendant tout l'été, des ouvriers se sont relayés pour habiller le châssis d'une peau d'aluminium qui changera de couleur en fonction de l'intensité lumineuse. Des tests acoustiques grandeur nature ont également été effectués dans la perspective du concert inaugural, prévu le **15 janvier 2015**. C'est l'Orchestre de Paris, futur résident – comme l'Ensemble intercontemporain, autre orchestre de renommée internationale – qui assurera l'inauguration.

Mais ce lieu d'exception, qui accueillera près de 150 concerts par an, et pas seulement des classiques, a vocation à être plus qu'une salle de spectacle. Il a été conçu comme un lieu

La salle de la future Philharmonie de Paris, dessinée par l'architecte Jean Nouvel, est encore en construction.



d'échange et de rencontre, un espace ouvert où l'on pourra venir participer à des ateliers autour de la musique, voir des expositions au sein d'un espace dédié, dîner au restau-

rant du sixième étage avec vue panoramique sur Paris ou tout simplement boire un café en rez-de-parc.

Des immeubles en hauteur

À lui seul, ce projet illustre la dynamique de changement à l'œuvre dans le nord du 19^e arrondissement. Pendant longtemps, en dehors du parc de La Villette, cette partie de Paris s'est résumée à un assemblage désordonné de friches urbaines, de délaissés ferroviaires et d'entrepôts, vestiges d'une ère industrielle révolue. La donne est en train de changer.

En effet, à quelques arrêts de tram de la future Philharmonie, en bordure des Quatre-Chemins, un autre chantier d'envergure est en cours. Sur l'ancien entrepôt Mac Donald, le plus grand jamais construit à Paris, émerge un nouveau quartier. L'idée est audacieuse : bâtir en hauteur, sur le socle de ce bâtiment emblématique de la période moderne en architecture, treize immeubles de bureaux et de logements, tous conçus par des architectes différents et desservis par une allée

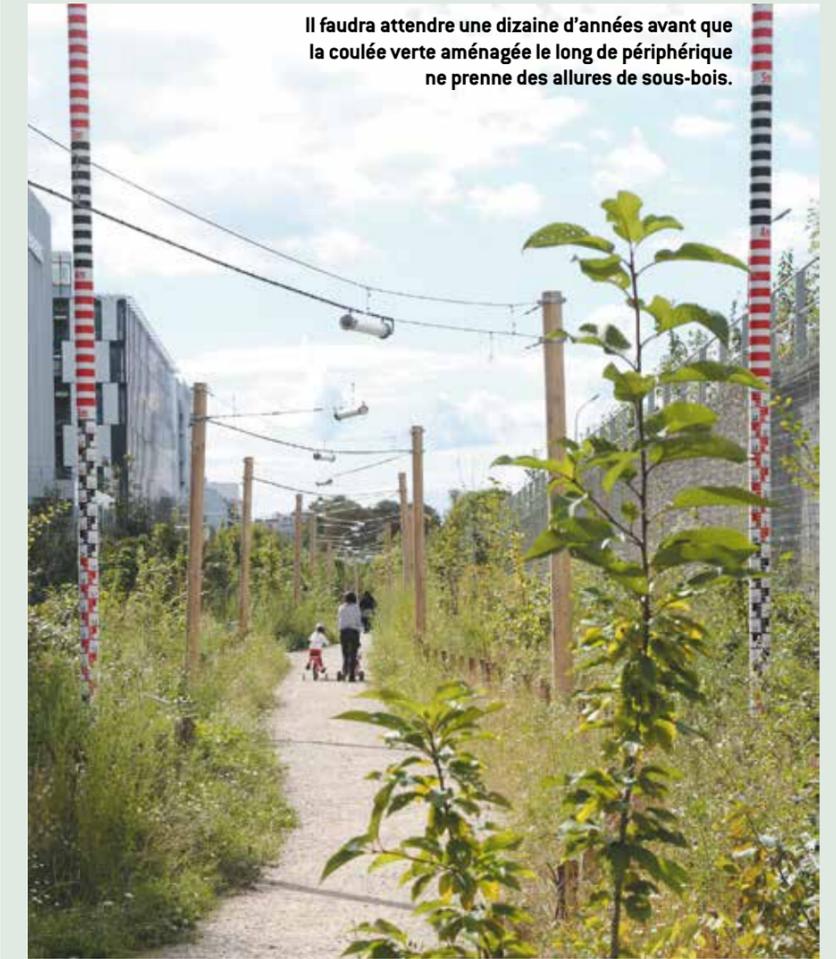
3500 habitants et autant de salariés seront accueillis dans le nouveau quartier situé à l'emplacement des anciens entrepôts Mac Donald.



Une forêt en zone dense

Fin juin, la maire de Paris, Anne Hidalgo, a inauguré la forêt linéaire, une coulée verte aménagée en lisière de la ZAC Claude Bernard qui relie le canal de Saint Denis et la Porte d'Aubervilliers. Cette forêt urbaine de 11 hectares a vocation à accueillir les promeneurs mais aussi à protéger les riverains des nuisances sonores générées par le périphérique. Trois mille arbres de différentes espèces ont été plantés ; différents espaces aménagés dont une prairie plantée, une futaie, et un taillis dense. Une partie seulement de la forêt est ouverte au public. L'autre, surélevée et laissée à l'état naturel, restera inaccessible. Pour l'instant, la vue est assez dégagée. Quinze ans seront en effet nécessaires pour que l'on ait la sensation de se promener dans un sous-bois, le temps que les arbres, plantés jeunes pour mieux pousser, arrivent à maturité.

Il faudra attendre une dizaine d'années avant que la coulée verte aménagée le long de périphérique ne prenne des allures de sous-bois.



centrale végétalisée dont l'aménagement a été confié au paysagiste Michel Desvignes. Une visite sur place permet déjà de se faire une idée du résultat final. « C'est un véritable bout de ville qui va surgir d'ici 2015, notait Floris Alkemade, l'architecte coordinateur, lors du lancement du projet en 2010. Ce vaste ensemble accueillera en effet 3500 nouveaux habitants et autant de salariés. Équipements publics (école, crèche, gymnase...) et commerces prendront place au rez-de-chaussée : neuf cents élèves et 5000 clients sont attendus chaque jour. De quoi animer un peu plus le quartier, qui reprend vie depuis l'achèvement du chantier de la ZAC Claude Bernard.

Un quartier déjà animé

C'est la deuxième grande composante du projet de renouvellement urbain Paris Nord-Est, lancé en 2002, qui s'étend de la Porte de La Villette à la Porte de la Chapelle. Autrefois délaissé, le bandeau de terrains situé entre les boulevards des Maréchaux et le périphérique, a vu naître un nouveau quartier de ville avec une crèche, une école, un cinéma, un parc de 4 hectares. 500 logements ont été construits le long du boulevard Ney. Les immeubles de bureaux, eux, ont été positionnés le long du périphérique. Cet apport de population a permis d'installer les premiers commerces de proximité. On peut désormais flâner le nez au vent sans avoir le sentiment de quitter la ville ; s'enfoncer dans ce quartier de poche pour apercevoir Pantin depuis le bord du périphérique, dernier obstacle entre Paris et sa banlieue.

Nicolas Reynaud

IMMO DEVAUX 

99, ave Jean Lolive 93500 PANTIN

TRANSACTIONS IMMOBILIERES
VENTES et LOCATIONS

01.48.40.44.11

RCS BOBIGNY : B 351 548 843
CP N° 06-050 délivrée par la Préfecture de la Seine Saint Denis
Garanties Financières : QBE France 12 place Vendôme 75001 - PARIS

IMMO DEVAUX GESTION 

99, avenue Jean Lolive 93500 PANTIN

SYNDIC DE COPROPRIÉTÉ
GESTION LOCATIVE

01.48.40.44.11

RCS BOBIGNY : B 351 548 844
CP N° 09-024 délivrée par la Préfecture de la Seine Saint Denis
Garanties Financières : QBE France 12 place Vendôme 75001 - PARIS

travaux

La métamorphose des Grands Moulins se poursuit

41 logements intermédiaires

Le 5 septembre dernier, l'OGIE, organisme qui loue des logements à loyer intermédiaire aux salariés bénéficiaires du 1% patronal a inauguré la résidence Canal-Sud, située au sein de la ZAC des Grands Moulins, en face de la mairie, en présence de Bertrand Kern, maire de Pantin et du promoteur Terralia. L'immeuble, labellisé BBC (bâtiment de basse consommation), compte 41 logements intermédiaires (dits PLS, prêt locatif social) du studio au 4 pièces, et accueille en rez-de-chaussée une brasserie dans laquelle s'est tenue l'inauguration, en présence des premiers locataires.



Un nouvel immeuble de bureaux

14 000 m² de bureaux sortent de terre juste à côté des locaux de la BNP. Le bâtiment de 6 étages accueillera un commerce en rez-de-chaussée.



Viacanal : début de la commercialisation

La commercialisation des logements du complexe Viacanal qui sera érigé en face des Grands Moulins de Pantin, entre le quai de l'Ourcq et la rue du Débarcadère, a débuté le 27 septembre. Les personnes intéressées ont pu se renseigner sur une péniche installée juste en face du futur chantier. La livraison des logements est prévue pour le premier trimestre 2017.



Vincent Parreira, l'un des deux architectes du projet.



Illustration non-contractuelle



8 nouveaux logements de qualité aux Quatre-Chemins

La résidence « côté faubourg, côté jardin » située au 10, rue Berthier a été inaugurée le 19 septembre. Elle comprend 8 logements de qualité qui donnent tous sur un jardin intérieur située à l'arrière du bâtiment.



Parc Stalingrad : une clôture pour plus de sécurité

Pour éliminer tout risque de noyade, notamment des plus petits, une barrière a été installée tout autour du bassin du parc Stalingrad où les enfants avaient pris l'habitude de se baigner les jours de grande chaleur.

Nouveau local pour les espaces verts

Le service des espaces verts va s'installer sur un nouveau site, 9, rue Lavoisier, qui comprendra la nouvelle serre et les bureaux.



Rénovation de la voirie

Rue Cottin, la chaussée et le marquage au sol des places de stationnement ont été refaits. La rue Palestro et la rue Lépine, ont elles

aussi hérité d'un nouvel enrobé. La ville en a également profité pour faire des travaux d'assainissement. Rue Gambetta, ce sont les trottoirs qui ont fait l'objet d'une réfection complète.



Chez les petits

À la crèche Rachel Lempereur, la salle de repas des grands a été entièrement repeinte au mois d'août. Un coup de frais apprécié par l'équipe et les enfants. Du côté de la maison de la petite enfance, rue des Berges, le local poussettes a été agrandi et la cuisine a fait l'objet de travaux de façade.



IPEO
OSTÉOPATHIE

CLINIQUE OSTÉOPATHIQUE IPEO
5-13 rue Auger, 93 500 Pantin
01 48 44 09 44

Lundi au vendredi : 9h-13h et 14h30-18h30
Samedi : sur rendez-vous.



BILAN OFFERT
LORS DE VOTRE PREMIÈRE VISITE À LA CLINIQUE IPEO

Que vous souffriez d'un mal de dos, d'une sciatique, de douleurs musculaires, articulaires ou encore de troubles du sommeil, vous pouvez consulter un ostéopathe.

Lors de votre première visite, votre praticien établit le diagnostic en prenant en compte le corps humain dans son ensemble.

Votre ostéopathe applique alors des techniques ciblées destinées à corriger ces troubles et ainsi vous sentir mieux.

www.institut-ipeo.fr

Les soins proposés ne se substituent en aucun cas à un traitement médical en cours mais sont parfaitement complémentaires.
Institut Privé d'Enseignement Ostéopathe agréé par le Ministère de la Santé, de la Jeunesse et des Sports.

Cité régionale de l'environnement

Regroupement à énergies positives

D'ici le 13 octobre, l'ensemble des organismes régionaux intervenant dans le domaine de l'environnement seront installés dans un immeuble situé à côté de la cité administrative. Revêtu de Corian, matériau innovant facile d'entretien et très robuste, ce nouveau bâtiment se distingue non seulement par sa silhouette épurée mais aussi par ses hautes qualités environnementales.

Cela faisait déjà quelque temps que le projet de rassembler sur un même site l'ensemble des organismes régionaux œuvrant en faveur de l'environnement existait. « Jusqu'ici, nous étions sur des sites éclatés qui ne répondaient pas forcément à nos besoins et à nos attentes en matière environnementale », explique Christian Dubreuil, directeur général de l'Agence des espaces verts qui a supervisé le projet de déménagement. Encore fallait-il trouver le lieu répondant à une liste de critères bien définis... Le site de la future Cité de l'environnement devait notamment être facile d'accès en transports en commun, suffisamment grand pour accueillir près de 250 agents et écologiquement exemplaire. Le bâtiment, qui s'étend le long de l'avenue du Général-Leclerc, répond à tous ces critères. « Du point de vue environnemental, c'est même, à ce jour, l'immeuble de bureaux qui affiche les meilleures performances énergétiques d'Île-de-France », note Christian Dubreuil.



Avenue du Général-Leclerc, c'est derrière cette longue façade blanche, que sont regroupées les agences de la Cité de l'environnement.

Un bâtiment à énergie positive

La présence de panneaux solaires sur le toit, l'utilisation de techniques avancées en matière d'isolation en font un bâtiment à énergie positive, c'est-à-dire qui produit plus d'énergie qu'il n'en consomme. D'autant que tout a été pensé pour limiter au maximum la consommation électrique au quotidien. Les ouvertures représentent près de 40 % de la surface des façades de manière à ce que les bureaux bénéficient au



Le toit de ce bâtiment à énergie positive est largement recouvert de panneaux solaires.

maximum de la lumière du jour. Même le parking, construit en demi niveau, est pour une grande partie éclairé via de larges baies vitrées qui donnent sur la rue. À cela s'ajoute un système de récupération des eaux de pluie pour alimenter les sanitaires, des composteurs pour récupérer les déchets orga-

niques, l'utilisation du bois pour cloisonner les espaces intérieurs...

Des synergies à trouver

D'ici un mois, le temps de finir les derniers aménagements, l'ensemble des organismes annoncés auront pris leurs quartiers à Pantin. Le regroupement permettra de mutualiser certains moyens, notamment l'accueil et les services informatiques, mais aussi de travailler sur des synergies entre les différentes agences. « L'AEV comme l'ARENE, par exemple, développent des actions d'éducation à l'environnement ;

plusieurs agences régionales travaillent sur la question de l'énergie : il y a évidemment des synergies à trouver, explique Christian Dubreuil. Ce sera plus facile en étant tous au même endroit qu'éparpillés aux quatre coins de Paris. »

Nicolas Reynaud

Préserver les espaces naturels et lutter contre l'étalement urbain

Avec un budget de près de 50 millions d'euros et 150 agents répartis entre le siège et 6 sites en Île-de-France, l'Agence des espaces verts gère, acquiert et aménage des espaces naturels, protégés ou non, avec pour objectif de préserver une ceinture verte autour de Paris.

Dans le paysage français, l'AEV fait figure d'exception. « C'est le seul organisme de ce type au niveau national », souligne son directeur général, Christian Dubreuil. Créée en 1976, à l'époque où la question écologique fait irruption dans le débat public, l'AEV a pour mission de préserver de l'urbanisation une ceinture verte dans une bande qui s'étend de 10 à 30 kilomètres du cœur de la capitale. Dès sa création, elle hérite des forêts dont est propriétaire le district, ancêtre de la région, patrimoine qu'elle étoffe en achetant des forêts privées et en les aménageant pour les ouvrir au public. L'agence gère ainsi des sites emblématiques comme la forêt de Ferrières en Seine-et-Marne ou celle de Rosny-sur-Seine dans les Yvelines. En Seine-Saint-Denis, l'AEV a en charge la forêt de Bondy située à cheval sur les communes de Clichy-sous-Bois et de Montfermeil. « Avec près d'un million de visiteurs par an, c'est la forêt régionale la plus fréquentée », note Christian Dubreuil.

Préservation des terres agricoles

En plus de cette mission, l'agence se voit confier à partir des années 90 une mission de protection des espaces naturels – elle est gestionnaire de 5 des 10 réserves naturelles régionales et de 3 espaces Natura 2000 – et des espaces agricoles menacés par l'étalement urbain. Pour ce faire, l'AEV acquiert régulièrement des terres qu'elle loue ensuite à des agriculteurs, en privilégiant les exploitants qui s'inscrivent dans une démarche bio



Christian Dubreuil, directeur général de l'AEV.

et/ou de production en circuit court. « 20 % des terres que nous louons sont exploitées par des agriculteurs bio contre 3 % en moyenne au niveau national, précise le directeur général de l'AEV. Il y a vraiment une volonté de favoriser une agriculture de proximité, qui parle aux citoyens. »

Une mission d'éducation à l'environnement Au total, toutes missions confondues, l'AEV gère ainsi près de 14 000 hectares appartenant à la région dont 11 000 hectares de forêts. Chaque année, elle étend ce patrimoine en acquérant 250 nouveaux hectares au sein de périmètres d'interventions foncières définis par la région et les communes. Autre mission de l'agence : l'éducation à l'environnement. L'AEV emploie 17 éco-animateurs qui mettent en œuvre 3 grands programmes de sensibilisation : Forestiers et Agriculteurs Juniors qui s'adressent aux élèves du primaire et Orientation nature qui vise le grand public.



©Pierre-Yves Brunaud / Picturabank

Entreprise

Lemon Tri : du fun dans le recyclage !

Depuis plus de trois ans, la petite entreprise qui monte, Lemon Tri, propose aux entreprises, universités, équipements sportifs, centres commerciaux... l'installation de machines rigolotes et branchées pour recycler gobelets, canettes et bouteilles plastique. Rencontre avec l'un de ses deux jeunes fondateurs, Augustin Jaclin.

« Depuis dix ans, les discours sur le tri collectif se révèlent toujours moralisateurs et culpabilisants ! Comme d'autres acteurs du secteur, on souhaite aujourd'hui dépoussiérer le recyclage, lui donner un coup de jeune, un coup de fun ! Savez-vous, par exemple, qu'avec 670 canettes, on peut faire un vélo ? » Ainsi parle Augustin Jaclin, co-fondateur avec Emmanuel Bardin de la prometteuse et pétillante Lemon Tri, une entreprise qui collecte, grâce à de drôles de machines, des canettes, gobelets et bouteilles plastique. Au terme de cursus commerciaux, les deux comparses de 28 ans, doués d'une forte fibre



La jeune équipe de Lemon Tri avec, au premier plan, Augustin Jaclin et Emmanuel Bardin, les co-fondateurs.



Une des machines de collecte de canettes et bouteilles plastique.

de clients. Ensuite, Lemon Tri se charge du reste ! « Notre équipe vient chercher les résidus triés à la source. Une fois massifiés et conditionnés en balles, ici, à Pantin, ils s'acheminent directement vers les usines de recyclage », explique le jeune entrepreneur. Surtout, les machines de Lemon Tri, avec leurs écrans, possèdent un fort côté incitatif, branché, attractif ! Ainsi, l'utilisateur qui dépose sa canette, – attention, la machine détecte les erreurs de tri ! – peut par exemple gagner

écologique, décident de tenter l'aventure : « Aux fondements, il y avait ce constat : 90 % du recyclage sur emballage de boissons a lieu à la maison, explique Augustin. Mais quid du "hors foyer" (entreprises, écoles, etc.) ? Après un tour d'horizon des pratiques dans diverses capitales européennes, nous avons choisi de proposer nos solutions... »

Une entreprise branchée...

Le principe ? Depuis sa création, il y a trois ans et demi, Lemon Tri propose aux firmes, aux universités, aux centres commerciaux, aux administrations, aux équipements sportifs ou aux organisateurs d'événements d'installer un « récupérateur automatique d'emballages de boissons » : ce sont leurs fameuses machines, hyper modernes, déclinées en trois gammes – Easy, Ultra et Global –, adaptables à tous lieux, à tous types



Les machines Lemon Tri sont installées dans les entreprises, les centres commerciaux, équipements sportifs, etc.

un jeton à échanger contre un petit cadeau : un café, une heure de cours de tennis gratuite, une réduction sur un équipement... Surtout, le citoyen au bon geste écologique pourra faire, à chaque déchet inséré, un micro-don à une association. « Il y a ainsi des interactions avec la machine, un ping-pong avec l'utilisateur, s'enthousiasme Augustin. Ils peuvent voir concrètement le fruit de leur recyclage ! »

... et éthique !

Et ça marche ! Aujourd'hui, grâce au bouche-à-oreille, Lemon Tri, désormais employeuse de sept personnes, connaît une croissance de 10 % par mois ! « Depuis le début, nous voulons concilier notre démarche environnementale avec une viabilité économique pour que l'initiative puisse durer », dit Augustin. Lauréate de plusieurs prix pour l'entrepreneuriat et l'économie sociale et solidaire, la structure a aussi reçu, en janvier 2013, un agrément d'« entreprise sociale » grâce à la nature de son activité et à son fonctionnement éthique. Le jeune boss conclut : « Si nous croyons aussi fort au recyclage, c'est parce que, même à notre petite échelle, c'est porteur de sens : on réduit le gâchis et l'importation de matières premières, on crée des emplois non dé-localisables et on favorise l'économie circulaire... » Lemon Tri ? Une petite graine qui portera ses fruits !

Anne-Laure Lemance!

► Pour contacter Lemon Tri et tout connaître sur leurs prestations :
53, rue Cartier-Bresson
info@lemontri.fr ☎ 01 41 71 03 21

Alimentation générale Le premier rendez-vous francilien des professionnels de l'alimentaire en circuit court



Il s'agit d'une convention d'affaires dédiée aux professionnels de l'alimentaire en circuit court. Elle a pour objet de favoriser la mise en relation entre les professionnels de l'alimentaire de Seine-Saint-Denis.

Restaurateurs, transformateurs, artisans, gestionnaires de restauration collective, commerçants, mais aussi fournisseurs et producteurs agricoles des territoires voisins pourront se rencontrer et échanger dans le cadre de rendez-vous d'affaires en face-à-face. La communauté d'agglomération Est Ensemble, le conseil régional d'Île-de-France, le conseil général de Seine-Saint-Denis ainsi que les chambres consulaires du département sont partenaires de cet événement.

● Alimentation Générale,
le 3 novembre, 15.00-18.00 www.alimentation-generale-idf.fr
Inscriptions à partir du 1^{er} septembre.
► Hôtel d'agglomération Est Ensemble 100, avenue Gaston-Roussel à Romainville
[Julie Orliac / julie.orliac@est-ensemble.fr](mailto:Julie.Orliac@est-ensemble.fr) ☎ 01 79 64 53 94

Happy hour au Cellier

Nadine Vasseur, journaliste, dit des tableaux de Daniel Flammer « qu'ils sont des paysages mentaux. Mélange d'inquiétude et d'incongru, où les règnes de la nature s'entremêlent en d'étranges créatures hybrides, ils nous font penser à des rêves, à des cauchemars quelquefois. (...) ils ne nous livrent rien de leur mystère. Nous laissant séduits et perplexes. »

Il exposera quelques-unes de ses œuvres au Cellier, à l'occasion des Happy hours, ce rendez-vous informel des responsables d'entreprises de Pantin qui souhaitent faire davantage de business ensemble.

► Jeudi 16 octobre, à partir de 17.00
Le Cellier
11, avenue Édouard-Vaillant
☎ 01 48 45 96 58



CRÉATION D'ENTREPRISE : POURQUOI PAS MOI ?

Osez la création d'entreprise !

L'âge ne doit pas être un obstacle à la création d'une entreprise : c'est le message que l'association pour le droit à l'initiative économique (ADIE) s'efforcera de faire passer auprès des jeunes et des seniors lors d'une après-midi d'information qui aura lieu le 9 octobre, de 14.00 à 16.00, à la Maison de l'emploi située 7, rue de la Liberté. Des ateliers collectifs d'information pratique et des points d'accueil individuel seront proposés. Cette opération s'inscrit dans le cadre d'une campagne d'information nationale de sensibilisation qui se déroulera du 6 au 10 octobre. À cette occasion, l'ADIE lancera un concours du meilleur projet de micro entreprise « jeune » (18/32 ans) et « senior » (à partir de 45 ans). Trois projets seront sélectionnés dans chaque catégorie pour une finale qui aura lieu à Paris mi-octobre.

<http://www.adieconnect.fr/creer-sa-boite>

Le Bistrot du Marché

Une table tradi-branchée, place Olympe-de-Gouges

Ouvert au début de l'été sur la place Olympe-de-Gouges, Le Bistrot du Marché propose une cuisine simple et de qualité dans une ambiance accueillante et familiale.

Démarrage d'une journée sur les chapeaux de roues au restaurant Le Bistrot du Marché. Dès neuf heures du matin, Benjamin, le chef et copropriétaire des lieux avec son frère Benoît, arrive sur place. Avant d'investir la cuisine pour le service du midi, Benjamin prend le temps de nous faire visiter l'établissement, ouvert depuis le 7 juillet dernier. Ce matin-là, les rayons du soleil réchauffent la grande salle du restaurant, mettant ainsi en valeur la décoration d'esprit seventies. Téléphone à cadran ancien, vieille radio Elektra 56 ou encore mosaïque de carreaux colorés... on se sent un peu comme dans la maison de notre enfance, sans parler du délicat fumet de la soupe du jour en provenance de la cuisine ! L'épouse de Benoît, Laëtitia, qui s'est également lancée dans l'aventure, s'active derrière l'imposant bar face aux baies vitrées donnant sur la terrasse.

Une affaire familiale

En cuisine, Benjamin, qui n'a pourtant que 20 ans, sait où il va et ce qu'il doit faire. « Après un CAP, j'ai travaillé dans plusieurs restaurants gastronomiques de Lyon, où la rigueur est très importante. Puis je suis arrivé à Paris et je me suis associé avec mon frère dans ce projet d'ouvrir un restaurant. » Fort de ses expériences passées, Benjamin travaille sans recette et réalise les différents

plats de tête, « mais je goûte toujours toutes mes préparations ! », précise-t-il. « Les premiers clients n'arrivent pas avant midi, mais j'aime avoir le temps de préparer les entrées et desserts à l'avance », indique Benjamin qui semble impatient de se mettre aux fourneaux.

Fraîcheur et qualité

Au menu du jour ? Guacamole et croûtons pour l'entrée, tartare de bœuf préparé dans les règles de l'art et mousse au chocolat en dessert. Le jeune chef commence donc à écraser les avocats, les « citronne » puis coupe oignons rouges, basilique et coriandre pour les ajouter à la préparation. « Ce qui est primordial pour nous, c'est de servir aux clients des produits frais. Tous les matins, on est livré en fruits, légumes, poissons et viandes par nos différents fournisseurs de Rungis d'après nos commandes de la veille », explique-t-il. Pas de préparations douteuses dans les cuisines du Bistrot du Marché mais plutôt de bons petits plats préparés au fur et à mesure des commandes.

Pour le déjeuner entre collègues, quelques tapas à l'heure de l'apéritif ou pour dîner entre amis, le Bistrot du Marché s'impose déjà comme le nouveau lieu à tester à Pantin.

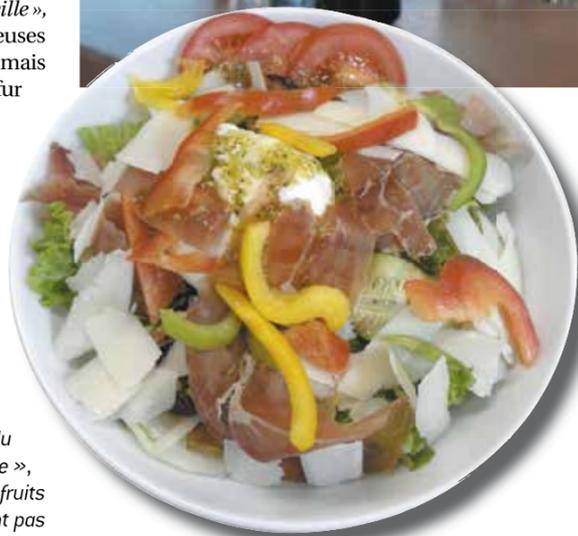
Julie Lacourt

La question du bio

Lors de l'ouverture, les propriétaires du Bistrot du Marché souhaitaient proposer une carte avec des produits majoritairement biologiques. « On s'est vite rendu compte que la tâche n'allait pas être simple », explique Benjamin. « Une fois sur deux, les fruits et légumes qui arrivaient le matin n'étaient pas



Au centre, Benjamin, le cuisinier, entouré de son frère Benoît et de Laëtitia l'épouse de celui-ci. Tous trois sont partenaires dans cette aventure.



bio et au niveau des prix, tout est tellement cher que les tarifs de notre carte ne pouvaient pas suivre. » Benoît et Benjamin ont donc préféré sélectionner quelques produits biologiques tels que les œufs frais, le pain à burger, quatre vins bio ou encore le café. « Notre volonté au jour le jour, c'est de proposer des produits frais et s'ils peuvent venir de l'agriculture biologique, c'est encore mieux », conclut Benjamin.

Le Bistrot du Marché

Place Olympe-de-Gouges ou 35, rue Hoche ☎ 01 48 70 17 04

Ouvert : Lundi-mardi de 8.00 à 16.00

Mercredi-jeudi-vendredi de 8.00 à minuit

Ouverture prochaine le dimanche de 8.00 à 17.00

Retrouvez la formule du jour proposée par le Bistrot du Marché chaque jour sur la page Facebook du restaurant.

Repas complet (entrée, plat, dessert) : 18 €



Benjamin, à l'œuvre dans ses cuisines.



Les produits frais, livrés chaque matin, sont privilégiés pour la préparation des plats.



Le pain à burger fait partie des produits bio utilisés au Bistrot du Marché.



ville de
Pantin

L.25

N
U
I
T
B
L
A
N
C
H
E

4 OCT
2014
PARIS

> 19h : Barbara Carlotti chante les Grands Moulins dans le cadre de l'Inventaire dansé de la ville de Pantin - J.Desprairies

> 21h30 : visite guidée de l'exposition Ville en images devenue Corps politiques et entrée libre jusqu'à minuit

> 22h à 4h : slow Club au CND

ville-pantin.fr



Théâtre du Fil de l'eau,
Le Pavillon & CND
(tél.) 01 49 15 41 70

Sport

Le défi du football club de Pantin

Le club de football de Pantin a tenté de relever le challenge face à Villemomble, un club classé six divisions au-dessus. S'ils se sont inclinés, les Pantinois ont néanmoins montré un jeu plein de promesses.

Sous le soleil de septembre, ce dimanche après-midi, le terrain du stade Charles Auray accueille le troisième tour de la Coupe de France. Pantin, qui évolue dans la première division excellence, reçoit Villemomble, club de CFA 2, soit six niveaux au-dessus. Un vrai défi s'annonce et les joueurs pantinois le savent : « On ne les lâche pas, on leur met la pression d'entrée les gars, allez! », encourage le capitaine, Bedis Ohin. En tribune, les familles, copains ou simples supporters ont fait le déplacement pour donner de la voix. Parmi eux, Mamadou Mané, vice-président du district de football de Seine-Saint-Denis. Ce fan de la première heure du PSG est un amoureux du ballon rond : « Je viens parce que c'est important d'être sur le terrain et de montrer aux clubs qu'on s'intéresse à eux. Mais aussi et surtout par plaisir. Le foot et le sport en général ont une importance culturelle et pédagogique très importante », explique-t-il. Quelques minutes plus tard, le coup d'envoi est donné par Bertrand Kern.

Un début difficile

Très vite, c'est la douche froide. Les Pantinois encaissent un but de la tête dès la cinquième minute et quatre minutes plus tard,

concedent un pénalty. 2-0. Sur le banc, les entraîneurs veulent encore y croire et transmettent leur confiance aux joueurs : « Ne lâchez rien les garçons, ce n'est pas fini ! Toi, arrête de faire le foufou et toi, sois plus sérieux », hurle l'un d'eux. Petit à petit, les joueurs reprennent la main et s'installent dans le camp adverse. À la mi-temps, frustrés par le score et leurs erreurs du début, les visages des Pantinois sont fermés, certains s'agacent et la tension est palpable entre les deux équipes qui rejoignent leur vestiaire.

Des joueurs déterminés

Du côté des tribunes, c'est l'heure du premier bilan : « Ils ne montent pas assez en attaque », analyse un supporter de longue date, « le début du match les a plombés », déplore un autre. Lorsqu'ils reviennent sur le terrain, les visages des joueurs du club multi-sports de Pantin sont déterminés. À l'image de la fin de la première période, leur jeu est meilleur, l'attaque plus offensive, la défense plus fermée. Sur le banc, le directeur sportif du club, Bertrand Guerin applaudit chacun des beaux mouvements de son équipe. Mais un troisième but de Villemomble fragilise les derniers espoirs. Certains supporters, dépités, quittent les tribunes. Mais Bertrand Guerin est sûr de lui : « Ce n'est jamais fini avant le coup de sifflet final! », glisse-t-il. Un message que les Pantinois ont visiblement compris puisqu'à cinq minutes de la fin du match, ils trouvent enfin les filets de Villemomble avec un but marqué par Kevin Muntomosi. 3-1. Bertrand y croit : « S'ils en mettent un deuxième, le troisième viendra », assure-t-il. Mais malgré les nombreuses occasions, le score en restera là. C'est ter-



En pleine action lors du match Pantin/Villemomble.

miné. Les mains des adversaires se serrent, les épaules reçoivent des tapes amicales, les supporters applaudissent tout de même. « Je suis déçu. Nous avons fait trop d'erreurs au début, des erreurs défensives bêtes et des mauvais placements... Tactiquement, on n'a pas fait ce qu'il fallait », reconnaît Bertrand Guerin.

Capables de grandes choses

La déception est toutefois brève puisque Villemomble était d'un niveau largement supérieur et que l'issue du match était prévisible. Ce qui compte, c'est de voir le positif,

comme le fait la directrice du club multi-sports de Pantin, Linda Tadout : « C'est une équipe en construction. Il y a beaucoup d'anciens joueurs qui ont décidé de relancer le club. À ce socle, s'ajoute des nouveaux, des jeunes, il faut que ça prenne », relativise-t-elle. Avant de quitter le stade Charles Auray, Bertrand Guerin conclut : « Ce groupe a besoin de progresser. Mais je peux vous assurer qu'il est capable de faire de grandes choses. »

Cécile Grès



L'équipe au grand complet.

6^{ème} Forum pour l'Emploi des Jeunes de Seine-Saint-Denis

Stade de France
7 OCTOBRE 2014
De 9h30 à 16h30, Entrée Libre - Porte E

PRÉFET DE LA SEINE-SAINT-DENIS
DIRECCTE-IDF
93

Logo of the French Republic (République Française).

silhouettes of people walking

Votre nouveau rendez-vous avec 80 entreprises et plus de 4000 offres d'emploi dans de nombreux métiers et secteurs d'activité

La nouvelle dimension

Depuis la fin des années 90, Pantin s'est lancée dans une politique d'implantation d'artisans d'art sur son territoire. Après plusieurs salons des métiers d'art, la ville lance en 2010 la Biennale Déco & Création d'art avec la volonté de promouvoir fortement ses artisans et designers et de créer un rendez-vous économique à l'est du Grand Paris.

Cette année, la 3^e édition, qui se déroulera du 10 au 12 octobre au Centre National de la Danse, organisée par la Communauté d'agglomération Est ensemble prend une nouvelle dimension. À cette occasion, Bertrand Kern répond à nos questions sur cette filière. Interview.

Trois questions à Bertrand Kern

« Un secteur qui ne cessera jamais d'avoir besoin de mains »

Depuis plusieurs années maintenant, Pantin a un rapport particulier avec les métiers d'art...

Bertrand Kern : Pantin est devenue une ville des métiers d'art et de la création. Et ce n'est pas dû au hasard. Il y a plusieurs années maintenant, nous avons décidé de parier sur cette filière d'avenir qui se révèle aujourd'hui très dynamique et créatrice d'emploi. Au pôle artisanal des Quatre-Chemins, pour



revitaliser un quartier en difficulté, avec des nombreux partenaires, nous avons libéré des rez-de-chaussée pour proposer des ateliers à des artisans d'art. Notre endurance a payé. Ils sont, à ce jour, une quarantaine et le mouvement s'étend aux villes de notre communauté d'agglomération.

Il y a aussi des entreprises importantes.

B.K. : Bien sûr, entre le développement d'Hermès, l'arrivée de Chanel... Pantin est de plus en plus attractif. Chanel a implanté sept maisons d'art dont Lesage qui réalise des broderies et de la dentelle d'exception. Et ce sont des petites mains de la Seine-Saint-Denis qui y travaillent.

Les salariés pantinois y trouvent-ils des emplois ?

B.K. : Les filières de formation sont en train de se structurer et nous facilitons leur implantation à Pantin. Les Compagnons du devoir ouvriront en janvier prochain un centre de formation aux métiers des maté-

riaux souples. Les jeunes peuvent suivre, en apprentissage une formation de haut niveau, la vie en communauté et le voyage. Le chantier de la maison des formations d'Hermès est très avancé. Nous sommes en discussion avec l'école Camondo, qui fait partie des Arts Décoratifs et qui propose un double cursus formant aux métiers de l'architecture intérieure et du design de produits. Il y a aussi le projet de La Fabrique, une école de la mode et de la décoration d'intérieur qui souhaite s'établir à Pantin.

Peut-on parler d'un pari réussi ?

B.K. : Aujourd'hui, nous avons des entreprises de renom, des artisans d'art extrêmement talentueux représentés dans le monde entier, des filières de formation qui vont permettre aux jeunes Pantinois d'avoir accès à l'emploi. Nous avons initié ce mouvement vers les métiers d'art car c'est un secteur qui ne cessera jamais d'avoir besoin de femmes et d'hommes motivés.



Tous les détails de la manifestation dans l'Agenda (pages 6 à 9) et sur www.ville-pantin.fr

« L'immanquable » Erwan Boulloud

Dans son atelier pantinois, Erwan Boulloud nous montre la pièce qu'il exposera à la Biennale : un meuble en laiton qui a demandé 850 heures de travail.

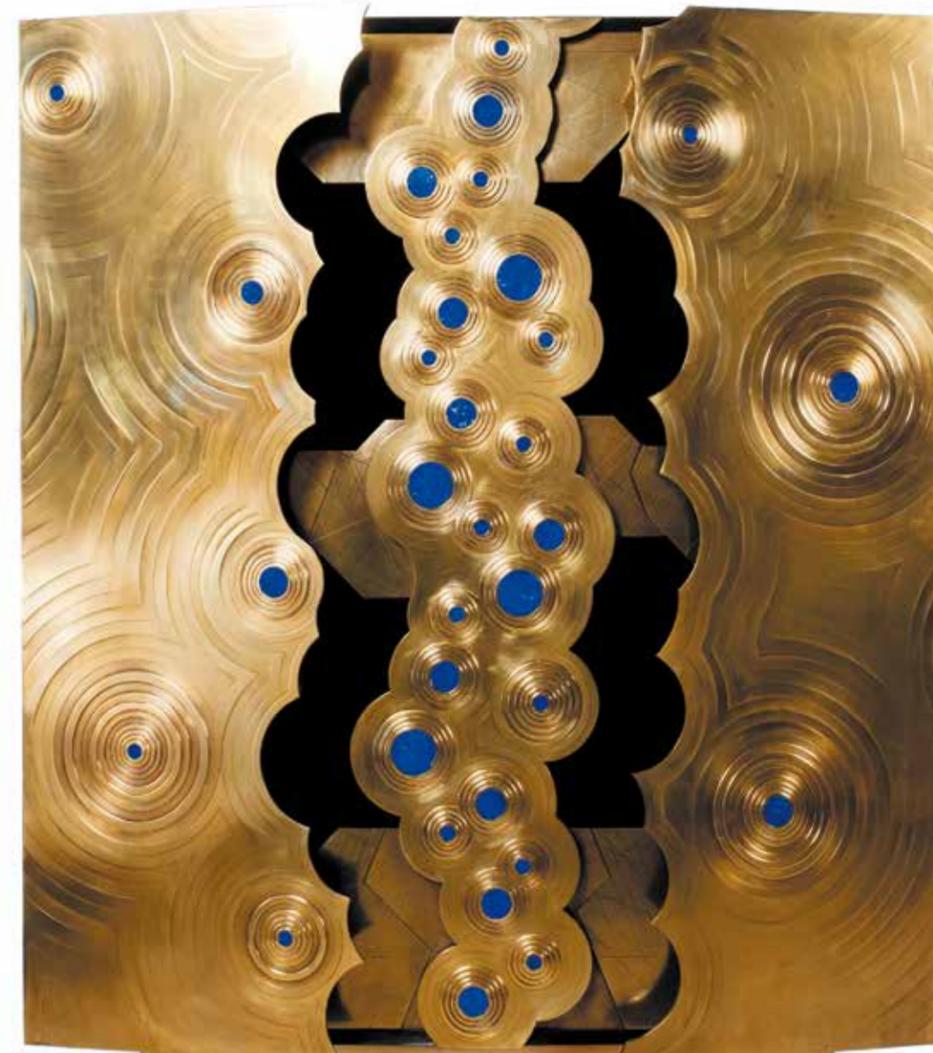


Erwan Boulloud

De son bureau installé dans une petite cour pavée, l'artiste nous guide vers l'espace de travail de 360 m² situé à l'étage : « Je me suis installé là il y a une dizaine d'années un peu par hasard, et je ne suis jamais reparti », raconte-t-il. Là, quatre jeunes, issus d'écoles d'art ou de rencontres, s'affairent : « Ils sont tous salariés de mon entreprise. Au départ, j'avais le statut d'artisan mais depuis un an, je suis devenu une SARL. » Il faut dire que le mobilier sculptural et haut de gamme d'Erwan Boulloud rencontre de plus en plus de succès. À force d'expositions, de rencontres, l'artiste s'est fait un nom et une réputation. Aujourd'hui, il ne travaille quasiment plus que sur commande : « Je travaille avec deux galeries à Paris, une à New York et une en Suisse. C'est comme tout, quand on commence à vendre, de plus en plus de gens veulent acheter », juge-t-il.

Des pièces uniques

Si les galeristes orientent leurs commandes en termes de dimension, de style ou de matériau à utiliser parfois, Erwan Boulloud reste libre dans la création. Face à la pièce qui sera exposée à la Biennale (voir ci-dessus), force est de constater le savoir-faire et la subtilité du détail : « Ce cabinet sera vendu 100 000 euros à un collectionneur. À



Le cabinet Rosanna de Erwan Boulloud qui sera exposé à la Biennale.

mes débuts, je travaillais surtout sur "comment rendre riche une matière pauvre", j'avais peu de moyens, peu d'investissements. Je bossais sur des chantiers, c'était moins épanouissant que ce que je fais aujourd'hui. J'ai la chance d'avoir pu monter en gamme », se réjouit-il. Ses créations, entièrement réalisées dans son atelier de Pantin, sont des pièces uniques ou éditées à quelques exemplaires seulement. À la Biennale, les visiteurs pourront en admirer une des plus saisissantes.

Cécile Grès.



Dans l'atelier, d'autres meubles sont en cours de fabrication.

Charte éthique du groupe Socialiste, citoyen et apparenté

Si, vis à vis des citoyens, la question de l'intégrité des élus et de la transparence s'impose à l'échelon national, elle doit être une réalité aussi sur le plan local. Notre groupe a créé une charte qui rappelle les principes déontologiques à respecter dans l'exercice de notre mandat.

Parce que nous nous reconnaissons pleinement dans la Déclaration des Droits de l'Homme et du Citoyen de 1789, nous nous engageons solennellement à :

Promouvoir les valeurs et principes essentiels de la République :

Liberté, Égalité, Fraternité

Assurer l'égalité femmes-hommes sur le territoire pantinois

Garantir et défendre les valeurs de laïcité

Défendre l'ensemble des Pantinois-e-s sans discrimination sociale,

d'origine, religieuse ou politique

Veiller à ce que nos enjeux personnels ne se substituent pas à l'intérêt général

Assurer l'égalité de traitement de chaque Pantinois-e face aux services publics

Consacrer le temps nécessaire à l'exercice de notre mandat

Favoriser l'information, la consultation et la concertation avant la prise de décision

Rendre compte aux Pantinois-e-s de notre travail, des actes et décisions prises par le conseil municipal

Élu-e-s du groupe socialiste, citoyen et apparenté :

Bertrand Kern, Alain Périès, Brigitte Plisson, Mathieu Monot, Nathalie Berlu, Sanda Rabbaa, Hervé Zantman, Françoise Kern, Rida Bennedjima, Nadine Castillou, Jean Chrétien, Kawthar Ben Khelil, Bruno Clérembeau, Leïla Slimane, Julie Rosenczweig, François Birbès, Charline Nicolas, David Amsterdamer, Elodie Salmon, Abel Badji, Sonia Ghazouani-Ettih, Vincent Loiseau, Leïla Ben Nasr, Grégory Darbadie, Zora Zemma, Félix Assohoun, Raoudha Faouel, Yannick Mertens, Richard Perrusot, Ophélie Ragueneau-Greneau

L'heure de la rentrée a sonné...

Septembre rime avec rentrée que vous ayez des enfants ou pas, que vous soyez partis en vacances cet été ou pas. Et même si vous êtes retraités ! Septembre, ce sont de nouveaux cahiers, de nouveaux équipements, des nouveaux profs, de nouveaux projets, et même un nouveau gouvernement...

L'épanouissement des enfants et l'accompagnement des familles sont deux priorités de notre équipe municipale. Nous avons donc voulu que cette rentrée 2014 soit apaisée après celle de l'an passé bouleversée par la mise en œuvre des nouveaux rythmes scolaires.

Septembre c'est aussi la rentrée des associations, cette journée annuelle très attendue de la vie associative et du public pantinois a été l'occasion de saluer le travail formidable et remarquable réalisé au quotidien par les nombreux bénévoles sans qui la vie associative ne serait pas aussi riche et dynamique à Pantin.

Enfin, la rentrée, c'est aussi un moment important de la vie municipale avec la préparation du budget 2015. Les radicaux de gauche, partenaires privilégiés de longue date, tiennent à souligner, à réaffirmer et à confirmer le soutien à l'équipe municipale, à sa majorité et au Maire, nous sommes tous au service des Pantinoises et des Pantinois avec un objectif commun, à l'écoute des habitants. Présents sur le terrain, Emma, Pierre et Jean-Jacques, élus radicaux de gauche, restent à votre entière disposition.



Jean-Jacques Brient,
Pierre Pausicès, Emma Gonzalez

Le Collectif Citoyens Pantin vous remercie de la confiance que vous avez pu lui accorder lors des dernières élections municipales.

Vous avez su vous mobiliser pour nous soutenir et nous tâcherons d'être à la hauteur de l'intérêt témoigné.

Le Collectif Citoyens Pantin a, depuis sa création, pour principe d'être le lien entre les citoyens et les politiques et d'initier des actions communes pour améliorer le cadre et les conditions de vie des habitants pantinois.

Il a pour vocation de rassembler l'ensemble des acteurs afin de réfléchir et mettre en œuvre des initiatives citoyennes et des dispositifs qui visent à avancer dans cette direction. Le Collectif Citoyens constitue un outil de mise en synergie des savoir-faire et des volontés de chaque acteur. Il agit dans des domaines variés : l'insertion, le social, le politique, l'associatif, etc. Il contribue ainsi au développement social et local du territoire grâce à cette dynamique d'ensemble.

À savoir que notre démarche va au-delà des positions partisanes et politiciennes, nous voulons simplement engager les citoyens dans les enjeux de la cité dans le but d'agir sur le devenir de notre ville.

Le Collectif Citoyens Pantin
www.ccpantin.fr

Un nouveau marché à multiples problèmes !



Le dimanche 12 octobre, le marché du centre se trouvant sur l'avenue Jean-Lolive au niveau de la rue Hoche va disparaître pour être transféré sur la place Olympe de Gouges inaugurée il y a quelques mois. Dans les faits, nous pouvons trouver que c'est une bonne idée car prochainement l'avenue Jean-Lolive va connaître une période de travaux pour l'arrivée

du futur et innovant TZEN qui est un bus-tramway reliant Pantin à la gare Gargan du Tramway T4.

Mais la réalité est toute autre car il n'y a eu aucune consultation véritable des Pantinoises et Pantinois ainsi que des commerçants sur place qui y exercent leur activité depuis de très nombreuses années. En effet, une centaine de commerçants volants fidèles vont disparaître de ce marché faute de place dans le nouveau marché dans une période difficile et ce sont les Pantinoises et Pantinois les plus fragiles qui seront touchés car ils n'auront plus la possibilité d'acheter des produits divers et vêtements à bas prix.

Alors la municipalité socialiste, pour faire bonne figure, propose en échange aux commerçants d'ouvrir le marché Magenta le vendredi après-midi à partir du vendredi 17 octobre 2014 de 13h à 19h mais cette décision est à côté de ce qu'attendent les Pantinoises et Pantinois car comment les personnes du centre se déplaceront rue Magenta et comment feront les personnes travaillant en semaine ? De plus, la place Olympe de Gouges n'est pas facile d'accès pour les Pantinoises et Pantinois et les commerçants qui ont souvent de grands camions contenant leurs marchandises vont avoir des problèmes pour décharger leurs marchandises tôt le matin.

Enfin, nous proposons une solution qui pourrait arranger les commerçants et les Pantinoises et Pantinois pour avoir plus d'espace et accueillir le plus grand nombre de commerçants qui est de fermer la rue Hoche à la circulation des bus (itinéraire bis pour les bus) le dimanche matin pour accueillir les commerçants et avoir un marché agréable pour tous comme cela se fait dans de nombreuses villes de Seine-Saint-Denis.

Geoffrey CARVALHINHO Président du groupe UMP-UDI-MODEM

La taxe d'habitation des Pantinois augmente !

Monsieur le Maire, Bertrand Kern, fait passer les Pantinois à la caisse pour compenser les effets des politiques d'austérité du gouvernement Hollande sur les finances locales. Sans annonce préalable, sans discussion particulière, le maire de Pantin a soumis au conseil municipal du 25 septembre plusieurs mesures qui auront pour effet d'alourdir fortement les impôts locaux : chaque foyer de notre ville verra sa taxe d'habitation 2015 augmenter fortement, entre 5% et 15%.

Pourquoi cette mesure ? Pour financer les cadeaux aux patrons du CAC 40, contenus dans le pacte de responsabilité Hollande-Valls et votés sans l'ombre d'une hésitation par notre députée E. Guigou, le gouvernement retire près de 3,5 milliards d'euros aux collectivités territoriales. Ces ponctions représentent des millions d'euros de manque à gagner pour notre ville et peuvent remettre en cause certains services rendus. Avons-nous entendu la Municipalité protester ? La-t-on vu saisir les citoyens de cette difficulté ? Jamais. Les élus socialistes et radicaux ont trouvé la solution : obliger les Pantinois en sous-main à financer une décision politique pour laquelle ils ne se sont jamais prononcés.

Il est temps de dire STOP. Nous voulons un changement de politique économique en France : cette même austérité que propose le gouvernement a mis sur la paille des dizaines de millions de gens en Grèce, en Espagne, en Irlande ou au Portugal, sans aucun effet réel sur la croissance économique de ces pays, appauvrissant les citoyens pour préserver notamment les profits des institutions bancaires. Ça suffit !

Il est temps d'exiger des élus qui se disent de gauche, au parlement comme au sein de notre municipalité, un engagement de refus et de résistance à ses logiques austéritaires, pour protéger les plus faibles et empêcher la dégradation des conditions de vie de nos concitoyens.

Mesdames et messieurs les élus, prenez vos responsabilités et revenez sur l'augmentation de la taxe d'habitation à Pantin.

Jean-Pierre Henry, Clara Pinault, Samir Amziane
<http://fdg-pantin.blogspot.fr/>

Encadrement des loyers à Pantin comme en Île de France.

Le Premier ministre a annoncé l'encadrement des loyers : la mesure phare de la loi ALUR pour le logement.

Les multiples engagements pris devant les associations de lutte contre le mal-logement n'ont pas tenu longtemps. L'encadrement des loyers est pourtant une mesure indispensable. Le loyer moyen des locataires a en effet doublé par rapport à leur revenu depuis 1970. Le logement c'est un bien de première nécessité. Et la première crise à régler est celle du mal logement.

La régulation est nécessaire de même qu'un effort massif de rénovation-construction pour faire face à la pénurie et permettre la réalisation de logements économes en énergie face à l'augmentation des charges.

A Pantin, comme dans toutes les villes de la Seine-Saint-Denis limitrophes de Paris, la pression immobilière est énorme et les loyers s'envolent.

Manuel Valls propose l'expérimentation à la seule capitale parisienne. Cela n'a donc pas de sens. A Pantin, comme en Seine-Saint-Denis, et pour toute la région, les élus EELV et citoyens demandent d'étendre l'encadrement des loyers à toute l'Île de France, à l'instar de nombreux autres maires de Grenoble à Lille.

Nadia Azoug, Madeleine Delaperrière, conseillères municipales
Europe écologie Les Verts-écologistes et citoyens engagés. <http://www.ecologie-pantin.fr/>

Consommer solidaire!

LE RELAIS

Ste Coopérative

Restaurant - Traiteur - Location d'espaces

61, rue Victor Hugo
93500 PANTIN

Métro 5- Eglise de Pantin

Réservation du lundi au samedi
midi et soir
01 48 91 31 97
contact@lerelaisrestauration.com

Propreté, qui fait quoi ?

La Ville | propreté & qualité de l'espace public

- _ Nettoyage des rues
- _ Qualité de la voie publique : entretien, voirie, équipements et mobilier urbain

ALLO ESPACES PUBLICS

N° Vert 0 8000 93 500

Est Ensemble | collecte, tri & recyclage des déchets

- _ Collecte des ordures ménagères, déchets recyclables et encombrants
- _ Ramassage des corbeilles de rues, dépôts sauvages et déchets toxiques

INFO DÉCHETS

N° Vert 0 805 055 055

Tous responsables de l'espace public.

ville-pantin.fr
est-ensemble.fr

état civil août

naissances

Yuen MASSICOT	Kirmiss-Alkhalil BAKHIT
Anantole THERY	Nolann Nethanel GADESSOU
Aïmen MAHROUG	Elyas NAIT MANSOUR
Kelia PERNAUD	Matteo Nathan LACROIX
Ethan NOLLO	Soumaya AÏSSAOUI
Maé-Lou Nicole Monique VAYRAC	Marwa FEDILA
Thiya GOPITHARAN	Charline ZHANG
Camille Henri Seckhou PHILIPPON FOUET	Ilyas Seyba LEONARD
Lamine SOUARE	Méryll BOULANGER LIGLET
Zoélie Joanna Walkyria FAGES BARREAU	Martin Didier Jean BODY
Julya Batouan MOUKWE YOGA	Alice Esther MOULIN BARAZA
Noam Théo PERRET GHERGHOUT	Malo Emmanuel Dominique ROBERT
Elio Pierre PRIOUX-FALUOMI	Silvia LIN
Aya XAVIER FURTADO DE ABREU	Rayan ABOU EL ELA
Alicia Monique Catherine JEAN PAMART	Isaac Haylonn Patrice NZONZI MONGO
Alicide Jacques Pierre LE MAUFF	Louis Pascal Yannick RIVIERE RACAPÉ
Aimie KE	Fatima Marwa MESSAIBI
Maïssane COULIBALY BERENGUER	Maélie Aude Nina PEPIN QUACH
Saul Edgar Timothée COUANT	Zakariya LOUMASSINE
Prielle DJENGA TCHAKOUTÉ	Shérine SI BACHIR
Vuk MIJALOVIC	David Stefan GARDALEAN
Wissem BELHADJ	Tess Marie Diane BRIL
Ismâïl Boubou TOURE	Alisha Doussou SAKO
Maxime Ali DURIEZ	Imen BOUDJEMAA
Timothée Bernard Marc ESPié	Haroun BOUDJEMAA
Timéo Jacques MALONGA	Riaz RIASAT ALI KHAN
Adèle Chiara Naima FANCELLI BILLON	Amir Oscar CRUZ DUQUE
Sherine TAGHMAOUI	Amira ALLAOUI
Noeh CHILI	Naël OPAL

mariages

Effrosyni VAKALI et Khaly GADIAGA
 Amadou DJALLO et Awa TRAORE
 Wefky ABDELMASSIH et Mervat GERGES
 Yazid HAMMAMI et Smina AZIZ
 Merielle MERINE et Olivier LEFRANÇOIS
 Nacera ECHAKHSE et Mansour SOLTANI
 Abienda GOMIS et Amy SOW
 Eva-Coralie FRYDE et Arthur AZOULAY
 Emilie SAINT-MACARY et Géraud GODREUIL

décès

Gisèle CABRESPINE
 Serge THOMAS
 Maurice CERVAUX
 Antonio LUQUE CASADO
 Monique DUPOTET
 Georges LÉGER
 Saïd BEN CHERIF
 Sofiane Ali BENMEHDI
 Frédéric Samuel BENSOUSSAN
 Solange Marie Germaine CUVILLIER
 Simone DUBOIS
 Christiane Elise FERNANDEZ
 Renzo FRANZINI
 Jean Paul GOUGEON
 Pierre Jean Hervé GRANDJEAN
 Josiane Marie Annie Claudine GÉNEAU
 Ahmed HADJAR
 Anthony JACOTOT
 Gilles Sigismont KING CHAO HU
 Jean Claude Maurice LABRE
 Christian René RYCKBOSCH
 Osman SARAC



Le funérarium
 Prévu pour faire face
 aux attentes des familles

24H/24 et
 7JOURS/7

Le funérarium est une maison
 funéraire pensée et adaptée pour
 recevoir le défunt et offrir aux familles
 un lieu de recueillement où l'intimité
 sera préservée dans une
 atmosphère réconfortante.

N'hésitez pas à nous appeler
 Tél. 01 48 45 40 39

ETS SANTILLY
 www.santilly.com
 10, rue des Pommiers
 93500 PANTIN
 habilitation préfectorale : 09 93 051
 RCS Bobigny 582 007 992



ville de
Pantin

100%
 infos
 pratiques

Adresses
 utiles

Réaliser des démarches administratives ?
 Connaître les horaires des services
 municipaux ? Disposer des numéros utiles ?
 Toutes les informations pratiques pour vous
 accompagner au quotidien.

ville-pantin.fr



HISTOIRE & PATRIMOINE

LANCEMENT À PANTIN



**LA FABRIQUE,
 DE BEAUX APPARTEMENTS
 "ESPRIT LOFT"**
 DU STUDIO AU 5 PIÈCES
 DONT DE NOMBREUX DUPLEX

- Au cœur du futur écoquartier au centre de la ville
- De grandes hauteurs sous plafonds
- De belles terrasses
- De grandes verrières

**CONDITIONS
 PRÉFÉRENTIELLES
 POUR LES PANTINOIS
 ET SALARIÉS
 DE PANTIN**



Renseignez-vous dès à présent au **0800 30 20 50**
APPEL GRATUIT DEPUIS UN POSTE FIXE
 ou connectez-vous sur **www.histoire-patrimoine.fr/lafabrique**



BIENNALE
DU 10 AU 12
OCTOBRE
2014
À PANTIN

DÉCO
& CRÉATION
D'ART

Centre national de la danse
1 rue Victor Hugo à Pantin
Métro Hoche
est-ensemble.fr
ENTRÉE LIBRE

Direction de la Communication - www.centre-sud.fr - septembre 2014

